ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

ELECTRIC GRIDDLE

expondo.com

DE	Produktname	Elektrodoppelgrill
EN	Product name	Electric griddle
PL	Nazwa produktu	Płyta grillowa
CZ	Název výrobku	Elektrický dvojitý gril
FR	Nom du produit	Plancha électrique double
IT	Nome del prodotto	Fry-top elettrico doppio
ES	Nombre del producto	Plancha eléctrica doble
HU	Termék neve	Elektromos dupla grilllap
DA	Produktnavn	Elektrisk dobbeltgrill
FI	Tuotteen nimi	Sähkökäyttöinen kaksoisgrilli
NL	Productnaam	Elektrische dubbele bakplaat
NO	Produktnavn	Elektrisk dobbelgrill
SE	Produktnamn	Elektriskt dubbelstekbord
PT	Nome do produto	Grelhador elétrico duplo
SK	Názov produktu	Elektrický dvojitý gril
BG	Име на продукта	Електрическа двойна плоча за печене
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική διπλή πλάκα ψησίματος
HR	Naziv proizvoda	Električni dvostruki roštilj
LT	Produkto pavadinimas	Elektrinis dvigubas grilis
RO	Numele produsului	Grătar electric dublu
SL	Ime izdelka	Električni dvojni žar

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCPG 51 RCPG 42 RCPG 47 RCPG 45 RCPG51-M RCPG51-S	RCPG42-M RCPG42-S RCPG47-M RCPG47-S RCPG45-M RCPG45-S
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU	

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert		
Produktname	ELEKTRISCHER TISCHGRILL		
Modell	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nennleistung [W]	4400	4400	4400
Temperaturbereich [˚C]	50-300	50-300	50-300
Oberfläche	gerippt	gemischt (gerippt + glatt)	glatt
Schutzklasse	I	I	I
Schutzart IP	IPX3	IPX3	IPX3
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Gewicht [kg]	31,4	35	31,4

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert		
Produktname	ELEKTRISCHER TISCHGRILL		
Modell	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nennleistung [W]	3000	3000	3000
Temperaturbereich [˚C]	50-300	50-300	50-300
Oberfläche	gerippt	gemischt (gerippt + glatt)	glatt
Schutzklasse	I	I	I
Schutzart IP	IPX3	IPX3	IPX3
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Gewicht [kg]	25	25	25

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert		
Produktname	ELEKTRISCHER TISCHGRILL		
Modell	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nennleistung [W]	3000	3000	3000

Temperaturbereich [˚C]	50-300	50-300	50-300
Oberfläche	gerippt	gemischt (gerippt + glatt)	glatt
Schutzklasse	I	I	I
Schutzart IP	IPX3	IPX3	IPX3
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Gewicht [kg]	20,3	22,30	21,7

des Parameters Beschreibung	**des Parameters Wert**		
Produktname	ELEKTRISCHER TISCHGRILL		
Modell	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nennleistung [W]	2000	2500	2500
Temperaturbereich [˚C]	50-300	50-300	50-300
Oberfläche	gerippt	gemischt (gerippt + glatt)	glatt
Schutzklasse	I	I	I
Schutzart IP	IPX3	IPX3	IPX3
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Gewicht [kg]	15	15,8	15

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das

Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die jeweilige Situation. (Allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Stromschlaggefahr!
	Schutzklasse I.
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.

HINWEIS! **Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.**

Die Original-Bedienungsanleitung ist in Deutsch verfasst. Andere Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

In den Warnhinweisen und Anweisungen werden die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ synonym für Elektrischer Tischgrill verwendet.

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Bauteilen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Das Risiko eines Stromschlags ist erhöht, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Lässt sich der Betrieb des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden, muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) installiert werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Schalter) verringert das Risiko eines Stromschlags.
f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
g) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
h) Wenn das Gerät nicht mehr benötigt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
c) Sollten Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
d) Bei Fragen zur korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicepartnern des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
f) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte).
g) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz verboten.
h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
i) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
j) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
l) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.

Immer beachten! Schützen Sie Kinder und andere Umstehende bei der Verwendung des Geräts.

2.3. Eigenschutz

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

c) Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter auf „AUS“ steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

f) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Teile des Geräts sehr heiß – Verbrühungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen! Nehmen Sie zubereitete Speisen mit einer Zange oder anderem Küchengeschirr aus dem Gerät.

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe das geeignete Werkzeug. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät beiseitelegen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

i) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
j) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
k) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
n) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
o) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.
p) Das Erhitzen von Kunststoffbehältern mit Klebstoffen, brennbaren Materialien usw. kann zu gefährlichem Rauch und Dämpfen führen.
q) Stellen Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien und mindestens 20 cm von Wänden, Fenstern usw. auf.
r) Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Trocknen, Erhitzen oder Austrocknen von Gegenständen.
s) Benutzer müssen in der Bedienung des Geräts geschult sein und die Bedienungsanleitung lesen. Die Bedienungsanleitung muss sich stets am Einsatzort des Geräts befinden.
t) Verwenden Sie Küchenutensilien, die für den Umgang mit Lebensmitteln geeignet sind und das Gerät nicht zerkratzen. Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände.
u) Berühren Sie die Heizplatte nicht, während das Gerät in Betrieb ist. Verbrennungsgefahr!
v) Der Anschluss an die Stromversorgung darf nur von entsprechend autorisiertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist zum Grillen von Lebensmitteln wie Fleisch, Fisch, Gemüse usw. direkt auf dem Kochfeld vorgesehen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Die folgende Abbildung gilt für alle Modelle:

1. Grillplatte
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Temperaturregler
4. Betriebsanzeige
5. Heizanzeige
6. Schublade
7. Füße
8. Erdungsklemme
9. Netzkabel
10. RESET-Taste

3.2. Vorbereitung zur Inbetriebnahme

GERÄTEAUFSTELLUNG

Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85% liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 50 cm bestehen.
Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage!
Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der

Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Das Gerät darf nur in horizontaler Position verwendet werden. Das Gerät darf nicht geschüttelt werden.
Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät und alle seine Komponenten zerlegt und gereinigt werden.

Die Grillplatte ist mit einem Konservierungsfett beschichtet. Vor dem ersten Gebrauch die Heizplatte mit Wasser und Spülmittel abwaschen, mit einem Papiertuch abtrocknen und anschließend mit Pflanzenöl einreiben.

3.3. Gerätenutzung

1. Erden Sie das Gerätegehäuse, indem Sie die Erdungsklemme auf der Rückseite der Grillplatte verwenden.
2. Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, prüfen Sie immer, ob der Temperaturregler auf „0“ eingestellt ist. Bei Modellen mit Ein-/Aus-Schalter stellen Sie sicher, dass dieser in der Position AUS steht.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die grüne Betriebsanzeige leuchtet auf.
   • Bei Modellen mit einem EIN/AUS-Schalter stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position EIN.
   • Bei Modellen mit zwei Kochfeldern verfügt jedes Kochfeld über ein separates Netzkabel, einen separaten Überhitzungsschutz und separate Bedienelemente.
4. Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur für das Kochfeld ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Bei zwei Kochfeldern befinden sich Regler und Kontrollleuchte für das linke Kochfeld links und für das rechte Kochfeld rechts. Das Thermostat erhält die Temperatur auf dem eingestellten Wert konstant.
   Hinweis: Bei der ersten Benutzung kann es zu geringfügiger Rauchentwicklung kommen.
5. ACHTUNG! Verwenden Sie geeignetes Grillbesteck. Verwenden Sie kein Metallbesteck, da dieses die Heizfläche beschädigen kann.

6. Hinweis: Nach dem ersten Aufheizen kann sich der Grillrost gleichmäßig verdunkeln. Dies ist normal: Die Platte besteht aus Gusseisen und die Oberfläche oxidiert.
7. Kontrollieren Sie regelmäßig den Füllstand der Auffangschale, um ein Überfüllen zu vermeiden.
8. Führen Sie nach Gebrauch des Geräts die folgenden Schritte in der angegebenen Reihenfolge durch:
   a) Stellen Sie den Thermostat auf Position „0“.
   b) Stellen Sie bei Modellen mit Ein-/Aus-Schalter diesen auf Position „Aus“.
   c) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

   Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte der Schutz auslösen, beseitigen Sie die Ursache und setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie die Abdeckung entfernen und die Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts drücken.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
d) Nach der Reinigung des Geräts müssen alle Teile vor der erneuten Verwendung vollständig getrocknet werden.
e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsschlitze im Gehäuse in das Gerät eindringt.
h) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Bürste und Druckluft.
i) Das Gerät muss regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit überprüft und eventuelle Schäden erkannt werden.

Pflege der Grillplatte:

- Tragen Sie das ungesalzene Speiseöl mit einem Küchentuch oder einem Lappen auf die Grillplatte auf. Lassen Sie das Öl eine Stunde einwirken und wischen Sie anschließend das restliche Öl mit einem Tuch ab. Die so vorbereitete Grillplatte kann wieder zum Grillen verwendet werden.

Reinigung:

Nach jedem Gebrauch muss der Grill gründlich gereinigt werden:

- Bei einmaliger, kurzer Nutzung genügt es, den Grill mit einem Papiertuch abzuwischen.
- Nach längerem Gebrauch können Sie einen Grillreiniger (und/oder einen Schwamm oder eine Bürste) verwenden, um die Speisereste zu entfernen und in die Abtropfschale zu geben. Trocknen Sie die Oberfläche der Grillplatte anschließend mit einem sauberen Tuch ab und pflegen Sie sie wie oben beschrieben.
- WICHTIG: Halten Sie den Schaber stets schräg zur Grillfläche. Schaben Sie nicht zu tief, da dies Kratzer verursachen kann, an denen Speisereste haften bleiben.
- Bei starker Verschmutzung kann die Grillfläche mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- WICHTIG: Bitte beachten Sie, dass Reinigungsmittel den natürlichen Ölfilm der Oberfläche entfernen. Der Grill muss daher nach dem Waschen eingeölt werden.
- Reinigen Sie die Auffangschale nach jedem Gebrauch. Der Behälter muss mit Reinigungsmittel ausgespült werden.

WICHTIG: Wenn der Behälter nicht gereinigt wird, können sich Speisereste und Fett beim erneuten Erhitzen des Grills entzünden.

WICHTIG: Gießen Sie kein Wasser über die heißen Grillplatten. Dies kann zu Verformungen und Rissen in der Heizplatte und somit zu dauerhaften Schäden führen.

Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	ELECTRIC GRIDDLE		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50
Rated power [W]	4400	4400	4400
Temperature range [°C]	50-300	50-300	50-300
Surface	ribbed	mixed (ribbed + smooth)	smooth
Protection class	I	I	I
Protection rating IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Weight [kg]	31,4	35	31,4

Parameter description	Parameter value		
Product name	ELECTRIC GRIDDLE		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50
Rated power [W]	3000	3000	3000
Temperature range [°C]	50-300	50-300	50-300
Surface	ribbed	mixed (ribbed + smooth)	smooth
Protection class	I	I	I
Protection rating IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Weight [kg]	25	25	25

Parameter description	Parameter value		
Product name	ELECTRIC GRIDDLE		
Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S

Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50
Rated power [W]	3000	3000	3000
Temperature range [°C]	50-300	50-300	50-300
Surface	ribbed	mixed (ribbed + smooth)	smooth
Protection class	I	I	I
Protection rating IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Weight [kg]	20,3	22,30	21,7

Parameter description	**Parameter value**		
Product name	ELECTRIC GRIDDLE		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50
Rated power [W]	2000	2500	2500
Temperature range [°C]	50-300	50-300	50-300
Surface	ribbed	mixed (ribbed + smooth)	smooth
Protection class	I	I	I
Protection rating IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Weight [kg]	15	15,8	15

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class I protection device.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to ELECTRIC GRIDDLE.

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
h) When the device is no longer used, switch it off and pull the plug out of the socket.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station.
h) Use the device in a well-ventilated space.
i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
k) Keep the device away from children and animals.
l) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

f) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard! Do not touch these elements with your bare hands! Take out cooked meals using tongs or other kitchenware.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
o) Keep the device away from sources of fire and heat.
p) Heating plastic containers containing adhesives, flammable materials, etc. can result in hazardous smoke and fumes.

q) Place the device away from flammable materials and at least 20 cm from walls, windows, etc.
r) Do not use this device for drying, heating or drying out of objects.
s) Users must be trained in the use of the appliance and should read the instructions manual. The instructions manual must always be available in the place where the appliance is used.
t) Use kitchen utensils that are intended for use with food and that will not scratch the appliance. Do not use sharp and metal objects.
u) Do not touch the heating plate while the appliance is in use. Risk of burns.
v) Connection to the power supply can only be performed by personnel with appropriate authorisation and qualifications.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The device is designed for grilling food products, i.e. meat, fish, vegetables, etc. directly on the hob.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

The figure below is for all models:

1. Grill hob

2. ON / OFF switch

3. Temperature control

4. Power light

5. Heating indicator

6. Drawer

7. Feet

8. Earthing clamp

9. Power cord

10. RESET button

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 50 cm distance between each side of the device and the wall or other objects.
Place the unit on a heat resistant basis!
The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always

have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Only use the device in a horizontal position. Do not shake the device. Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

The hotplate is coated with maintenance grease. Before first use, wash the hotplate with water and dishwashing liquid, dry with a paper towel and then coat with vegetable oil.

3.3. Device use

1. Ground the device housing, use the grounding terminal located on the back of the griddle.
2. Before connecting the device to the power supply, always check that the temperature control knob is set to "0". For models with an ON / OFF switch, make sure it is in the OFF position.
3. Connect the power cord to a power outlet, The green power lamp will come on.
   • For models with an ON / OFF switch, set the ON / OFF switch to the ON position.
   • In models with two hobs, each of them has a separate power cord, thermal protection and controls.
4. Use the temperature control knob to set the preferred temperature for the hob to reach. The heating indicator lamp will come on and will go out after the set temperature is reached. For two hob griddles: the knob and lamp indicators for the left-hand hob are on the left and for the right-hand hob on the right. The thermostat will keep the temperature constant.
   Note: When used for the first time, the heating elements may emit a small amount of smoke.
5. ATTENTION! Use appropriate utensils to put on and take off food to be grilled. Do not use metal utensils – these may damage the heating surface.
6. NOTE: After the first heating, the grill may darken more or less regularly. This is quite normal: the plate is made out of cast iron and the surface oxidizes.
7. Regularly check the fill level of the collecting drawer to avoid overfilling it.
8. When you have finished using the machine, perform the following steps in the order presented:
   a) set the thermostat to the "0" position,
   b) for models with an ON / OFF switch, set the switch to the OFF position,
   c) disconnect the device from the power supply.

The device is equipped with overheating protection. In the event of a protection trip, remove the cause and reset the device by removing the cover and pressing the Reset button located on the back of the appliance.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
h) Clean the vents with a brush and compressed air.
i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

Plate maintenance:

- Preserve the hob with unsalted cooking oil by applying it with a kitchen towel or a cloth. Leave the plate for one hour and then wipe away the remaining oil with a cloth. The grill plate prepared in the described way can be used again for grilling.

Cleaning:

After each use, the grill must be thoroughly cleaned:

- In case of a one-time, short use, simply wipe the grill with a paper towel.
- After a prolonged period of use, you can use a special grill scraper (and/or a sponge or a brush) to collect the remaining food and remove it to the drain area. After removing the residues, you can dry the surface of the griddle hob with a clean cloth and preserve the surface as described above.
- IMPORTANT: Be careful to keep the scraper at an angle to the surface of the grill. Do not scrape too deep as it may leave scratches on the surface of the grill, which will make food stick to the surface.

- If the surface is very dirty it can be washed with water and detergent.
- IMPORTANT: Please note that detergents remove the natural oil film from the surface, so the grill must be coated with oil after washing.
- After each use, remove and clean the collection drawer. The container must be washed with detergent.

IMPORTANT: If the container is not cleaned, the remaining food and fats may ignite when the grill is heated again.

IMPORTANT: Do not pour water over hot grill plates. It may cause deformation and cracks in the heating plate, i.e. permanent damage.

Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość		
Nazwa produktu	ELEKTRYCZNA PŁYTA GRILLOWA		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	4400	4400	4400
Zakres temperatur [°C]	50-300	50-300	50-300
Powierzchnia	żebrowana	mieszana (żebrowana + gładka)	gładka
Klasa ochrony	I	I	I
Stopień ochrony IP	IPX3	IPX3	IPX3
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Ciężar [kg]	31,4	35	31,4

Parametru opis	Parametru wartość		
Nazwa produktu	ELEKTRYCZNA PŁYTA GRILLOWA		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	3000	3000	3000
Zakres temperatur [°C]	50-300	50-300	50-300
Powierzchnia	żebrowana	mieszana (żebrowana + gładka)	gładka
Klasa ochrony	I	I	I
Stopień ochrony IP	IPX3	IPX3	IPX3
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Ciężar [kg]	25	25	25

Parametru opis	Parametru wartość
Nazwa produktu	ELEKTRYCZNA PŁYTA GRILLOWA

Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	3000	3000	3000
Zakres temperatur [°C]	50-300	50-300	50-300
Powierzchnia	żebrowana	mieszana (żebrowana + gładka)	gładka
Klasa ochrony	I	I	I
Stopień ochrony IP	IPX3	IPX3	IPX3
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Ciężar [kg]	20,3	22,30	21,7

Parametru opis	**Parametru wartość**		
Nazwa produktu	GRILL ELEKTRYCZNY		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	2000	2500	2500
Zakres temperatur [°C]	50-300	50-300	50-300
Powierzchnia	żebrowana	mieszana (żebrowana + gładka)	gładka
Klasa ochrony	I	I	I
Stopień ochrony IP	IPX3	IPX3	IPX3
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Ciężar [kg]	15	15,8	15

1. Opis ogólny

Niniejsza instrukcja obsługi ma służyć pomocą w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych

technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenie zabezpieczające klasy I.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!
	Używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

PAMIĘTAJ! **Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.**

Oryginalna instrukcja obsługi jest napisana w języku niemieckim. Inne wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie" i „produkt" używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do PŁYTY ELEKTRYCZNEJ.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki zawierające czynnik chłodniczy. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
g) UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

h) Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Należy zadbać o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nieporządek lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się przewidywać, obserwować otoczenie i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
b) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i niezwłocznie zgłosić to przełożonemu.
d) W przypadku wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób napraw!
f) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
g) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony.
h) Urządzenie należy użytkować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
i) Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać również instrukcję obsługi.
j) Elementy opakowania i drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W przypadku użytkowania urządzenia z innym sprzętem należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.

Pamiętać! Podczas użytkowania urządzenia należy chronić dzieci i osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
f) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają – niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykaj tych elementów gołymi rękami! Wyjmuj ugotowane posiłki za pomocą szczypiec lub innych przyborów kuchennych.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem urządzenia upewnij się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
d) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów oraz czy nie występują inne czynniki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
f) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

g) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie odkręcaj żadnych śrub.
i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
j) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
k) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
l) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
o) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
p) Podgrzewanie plastikowych pojemników zawierających kleje, materiały łatwopalne itp. może powodować wydzielanie się niebezpiecznego dymu i oparów.
q) Umieść urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych i co najmniej 20 cm od ścian, okien itp.
r) Nie używaj tego urządzenia do suszenia, podgrzewania lub osuszania przedmiotów.
s) Użytkownicy muszą zostać przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia i powinni zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna w miejscu użytkowania urządzenia.
t) Używaj naczyń kuchennych przeznaczonych do kontaktu z żywnością, które nie zarysują urządzenia. Nie używaj ostrych i metalowych przedmiotów.
u) Nie dotykaj płyty grzewczej podczas użytkowania urządzenia. Ryzyko oparzenia.
v) Podłączenie do zasilania może wykonać wyłącznie personel posiadający odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje.

UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do grillowania produktów spożywczych, tj. mięsa, ryb, warzyw itp. bezpośrednio na płycie grzewczej.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Poniższy rysunek dotyczy wszystkich modeli:

1. Płyta grillowa
2. Przełącznik on/off
3. Regulacja temperatury
4. Kontrolka zasilania
5. Wskaźnik nagrzewania
6. Szuflada
7. nóżki

8. Zacisk uziemiający

9. Przewód zasilający

10. Przycisk RESET

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 50 cm z każdej strony. Umieść urządzenie na podłożu odpornym na ciepło!
Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny z danymi technicznymi podanymi na etykiecie produktu.

Używaj urządzenia wyłącznie w pozycji poziomej. Nie potrząsaj urządzeniem. Rozmontuj urządzenie i wszystkie jego elementy i wyczyść je przed pierwszym użyciem.

Płyta grzejna jest pokryta smarem konserwacyjnym. Przed pierwszym użyciem umyj płytę grzewczą wodą z płynem do mycia naczyń, osusz ręcznikiem papierowym, a następnie posmaruj olejem roślinnym.

3.3. Użytkowanie urządzenia

1. Uziem obudowę urządzenia, korzystając z zacisku uziemiającego znajdującego się z tyłu płyty grillowej.
2. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zawsze sprawdzić, czy pokrętło regulacji temperatury jest ustawione na „0”. W przypadku modeli z przełącznikiem on/off, należy upewnić się, że jest on w pozycji wyłączonej (OFF).
3. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Zaświeci się zielona lampka zasilania.
   • W przypadku modeli z przełącznikiem on/off, należy ustawić przełącznik on/off w pozycji włączonej (ON).

• W modelach z dwoma płytami grzewczymi, każda z nich ma oddzielny przewód zasilający, zabezpieczenie termiczne i elementy sterujące.

4. Użyj pokrętła regulacji temperatury, aby ustawić preferowaną temperaturę, jaką ma osiągnąć płyta. Kontrolka nagrzewania zapali się i zgaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury. W przypadku płyt grzewczych z dwoma płytami grzewczymi: pokrętło i kontrolki dla lewej płyty grzewczej znajdują się po lewej stronie, a dla prawej płyty grzewczej po prawej stronie. Termostat będzie utrzymywał temperaturę na stałym poziomie.
   Uwaga: Podczas pierwszego użycia elementy grzewcze mogą wydzielać niewielką ilość dymu.
5. UWAGA! Używaj odpowiednich naczyń do wkładania i wyjmowania potraw do grillowania. Nie używaj metalowych naczyń – mogą one uszkodzić powierzchnię grzewczą.
6. UWAGA: Po pierwszym nagrzaniu grill może regularnie przyciemniać. Jest to całkowicie normalne: płyta jest wykonana z żeliwa, a jej powierzchnia ulega utlenianiu.
7. Regularnie sprawdzaj poziom napełnienia szuflady zbiorczej, aby uniknąć jej przepełnienia.
8. Po zakończeniu korzystania z urządzenia wykonaj poniższe czynności w podanej kolejności:
   a) ustaw termostat w pozycji „0”,
   b) w modelach z wyłącznikiem ON/OFF ustaw przełącznik w pozycji OFF,
   c) odłącz urządzenie od zasilania.

   Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku zadziałania zabezpieczenia usuń przyczynę i zresetuj urządzenie, zdejmując obudowę i naciskając przycisk Reset znajdujący się z tyłu urządzenia.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Odłącz wtyczkę sieciową i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie jest używane.
b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
c) Do mycia urządzenia używaj wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy całkowicie osuszyć przed ponownym użyciem.
e) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
f) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
g) Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
h) Oczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
i) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.

Konserwacja płyty grzewczej:

- Zakonserwuj płytę grzewczą niesolonym olejem kuchennym, nakładając go ręcznikiem kuchennym lub ściereczką. Pozostaw płytę grzewczą na godzinę, a następnie wytrzyj pozostały olej ściereczką. Przygotowaną w ten sposób płytę grillową można ponownie wykorzystać do grillowania.

Czyszczenie:

Po każdym użyciu grill należy dokładnie wyczyścić:

- w przypadku jednorazowego, krótkiego użycia wystarczy przetrzeć grill ręcznikiem papierowym.
- Po dłuższym okresie użytkowania można użyć specjalnej skrobaczki do grilla (i/lub gąbki lub szczotki), aby zebrać resztki jedzenia i usunąć je do odpływu. Po usunięciu resztek można osuszyć powierzchnię płyty grillowej czystą ściereczką i zakonserwować ją w sposób opisany powyżej.
- WAŻNE: Należy uważać, aby trzymać skrobak pod kątem do powierzchni grilla. Nie skrobać zbyt głęboko, ponieważ może to pozostawić zarysowania na powierzchni grilla, co spowoduje przywieranie jedzenia.
- Jeśli powierzchnia jest bardzo zabrudzona, można ją umyć wodą z detergentem.
- WAŻNE: Należy pamiętać, że detergenty usuwają naturalny film olejowy z powierzchni, dlatego grill należy posmarować olejem po umyciu.
- Po każdym użyciu należy wyjąć i wyczyścić szufladę zbiorczą. Pojemnik należy umyć detergentem.

WAŻNE: Jeśli pojemnik nie zostanie wyczyszczony, resztki jedzenia i tłuszczu mogą się zapalić po ponownym nagrzaniu grilla.

WAŻNE: Nie wylewaj wody na gorącą laboratoryjną płytę grzewczą. Może to spowodować odkształcenie i pęknięcia płyty grzewczej, czyli trwałe uszkodzenie.

Technické údaje

Parametru popis	Parametru hodnota		
Název výrobku	ELEKTRICKÝ STOLNÍ GRIL		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	4400	4400	4400
Teplotní rozsah [°C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	žebrovaný	smíšený (žebrovaný + hladký)	hladký
Třída ochrany	I	I	I
Stupeň krytí IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Hmotnost [kg]	31,4	35	31,4

Parametru popis	Parametru hodnota		
Název výrobku	ELEKTRICKÝ STOLNÍ GRIL		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	3000	3000	3000
Teplotní rozsah [°C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	žebrovaný	smíšený (žebrovaný + hladký)	hladký
Třída ochrany	I	I	I
Stupeň ochrany IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Hmotnost [kg]	25	25	25

Parametru popis	Parametru hodnota		
Název výrobku	ELEKTRICKÝ STOLNÍ GRIL		
Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S

Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	3000	3000	3000
Teplotní rozsah [˚C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	žebrovaný	smíšený (žebrovaný + hladký)	hladký
Třída ochrany	I	I	I
Stupeň krytí IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Hmotnost [kg]	20,3	22,30	21,7

Parametru popis	**Parametru hodnota**		
Název výrobku	ELEKTRICKÝ STOLNÍ GRIL		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	2000	2500	2500
Teplotní rozsah [˚C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	žebrovaný	smíšený (žebrovaný + hladký)	hladký
Třída ochrany	I	I	I
Stupeň krytí IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Hmotnost [kg]	15	15,8	15

1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JÍ.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Zařízení třídy ochrany I.
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.

NEZAPOMEŇTE! **Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.**

Původní návod k obsluze je napsán v němčině. Jiné jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost při používání

POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení elektrického stolního grilu.

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a zařízení obsahujících chladící médium, například ledničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
g) POZOR! NEBEZPEČÍ PROTI ŽIVOTU! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

h) Pokud zařízení již nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
d) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na servisní podporu výrobce.
e) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán.
h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
i) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.
j) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není pro děti přístupné.
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
l) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.
c) Při práci s přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání přístroje může vést k vážným zraněním.

d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí přístroje, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze VYPNUTO.
e) Přístroj není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
f) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky přístroje velmi zahřívají – nebezpečí opaření! Nedotýkejte se těchto prvků holýma rukama! Uvařená jídla vyjměte kleštěmi nebo jiným kuchyňským náčiním.

2.4. Bezpečné používání přístroje

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolený přístroj bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který byl navržen.
b) Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná přístroj). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením přístroje se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Tato opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozeno, a zejména zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné stavy, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
h) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.
j) Během práce zařízení nepřemisťujte, neupravujte ani neotáčejte.
k) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, dokud je v provozu.
l) Zařízení pravidelně čistěte, aby se zabránilo hromadění odolných nečistot.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
o) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

p) Zahřívání plastových nádob obsahujících lepidla, hořlavé materiály atd. může vést k nebezpečnému kouři a výparům.
q) Umístěte zařízení mimo dosah hořlavých materiálů a alespoň 20 cm od stěn, oken atd.
r) Nepoužívejte toto zařízení k sušení, ohřevu nebo vysušování předmětů.
s) Uživatelé musí být proškoleni v používání spotřebiče a měli by si přečíst návod k obsluze. Návod k obsluze musí být vždy k dispozici v místě, kde se spotřebič používá.
t) Používejte kuchyňské náčiní, které je určeno k použití s potravinami a které spotřebič nepoškrábe. Nepoužívejte ostré a kovové předměty.
u) Nedotýkejte se topné desky, když je spotřebič v provozu. Nebezpečí popálení.
v) Připojení k elektrické síti smí provádět pouze osoby s příslušným oprávněním a kvalifikací.

POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno ke grilování potravin, tj. masa, ryb, zeleniny atd., přímo na varné desce.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

3.1. Popis zařízení

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Následující obrázek platí pro všechny modely:

1. Grilovací varná deska

2. Hlavní vypínač

3. Regulátor teploty

4. Kontrolka napájení

5. Kontrolka ohřevu

6. Zásuvka

7. Nožičky

8. Zemnící svorka

9. Napájecí kabel

10. Tlačítko RESET

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je spotřebič používán. Mezi každou stranou spotřebiče a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 50 cm.
Umístěte spotřebič na tepelně odolný podklad!
Spotřebič by měl být vždy používán na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a měl by být mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte spotřebič tak, abyste měli vždy přístup k síťové

zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Spotřebič používejte pouze ve vodorovné poloze. Spotřebič netřeste.
Před prvním použitím spotřebič a všechny jeho součásti rozeberte a očistěte.

Grilovací deska je ošetřena konzervačním mazivem. Před prvním použitím topnou desku omyjte vodou a saponátem na nádobí, osušte papírovou utěrkou a poté potřete rostlinným olejem.

3.3. Použití spotřebiče

1. Uzemněte kryt spotřebiče, použijte uzemňovací svorku umístěnou na zadní straně grilu.
2. Před připojením zařízení k napájení vždy zkontrolujte, zda je knoflík pro regulaci teploty nastaven na „0“. U modelů s vypínačem ON/OFF se ujistěte, že je v poloze OFF.
3. Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Rozsvítí se zelená kontrolka napájení.
   • U modelů s vypínačem ZAP/VYP nastavte vypínač ZAP/VYP do polohy ON.
   • U modelů se dvěma varnými deskami má každá z nich samostatný napájecí kabel, tepelnou ochranu a ovládací prvky.
4. Pomocí knoflíku pro regulaci teploty nastavte požadovanou teplotu, které má varná deska dosáhnout. Kontrolka ohřevu se rozsvítí a zhasne po dosažení nastavené teploty. U grilovacích plotýnek se dvěma varnými deskami: knoflík a kontrolka pro levou varnou desku jsou vlevo a pro pravou varnou desku vpravo. Termostat bude udržovat teplotu na stálé úrovni.
   Poznámka: Při prvním použití mohou topná tělesa vydávat malé množství kouře.
5. POZOR! K vkládání a vyjímání grilovaného jídla používejte vhodné náčiní. Nepoužívejte kovové náčiní – mohlo by poškodit topnou plochu.
6. POZNÁMKA: Po prvním ohřátí může gril víceméně pravidelně ztmavnout. To je zcela normální: deska je vyrobena z litiny a povrch oxiduje.
7. Pravidelně kontrolujte hladinu naplnění sběrné zásuvky, abyste ji nepřeplnili.
8. Po dokončení používání spotřebiče proveďte následující kroky v uvedeném pořadí:
   a) nastavte termostat do polohy „0“,
   b) u modelů s vypínačem ZAP/VYP nastavte vypínač do polohy VYP,
   c) odpojte zařízení od napájení.

Zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. V případě aktivace ochrany odstraňte příčinu a resetujte zařízení sejmutím krytu a stisknutím tlačítka Reset, které se nachází na zadní straně spotřebiče.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud se zařízení nepoužívá, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušeny.
e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
f) Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.
g) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
h) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
i) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se zkontrolovala jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.

Údržba desky:

- Varnou desku konzervujte nesoleným olejem na vaření nanesením kuchyňskou utěrkou nebo hadříkem. Nechte desku působit jednu hodinu a poté zbývající olej setřete hadříkem. Grilovací desku připravenou popsaným způsobem lze znovu použít ke grilování.

Čištění:

Po každém použití je nutné gril důkladně vyčistit:

- V případě jednorázového, krátkého použití stačí gril otřít papírovou utěrkou.
- Po delší době používání můžete použít speciální škrabku na gril (a/nebo houbičku či kartáč) k sebrání zbytků jídla a jejich odstranění do odtoku. Po odstranění zbytků můžete povrch grilovací desky osušit čistým hadříkem a povrch ošetřit výše popsaným způsobem.
- DŮLEŽITÉ: Škrabku držte šikmo k povrchu grilu. Neškrábejte příliš hluboko, mohlo by dojít k poškrábání povrchu grilu, což by mohlo způsobit přilepení jídla.
- Pokud je povrch velmi znečištěný, lze jej omýt vodou a saponátem.

- DŮLEŽITÉ: Upozorňujeme, že čisticí prostředky odstraňují z povrchu přirozený olejový film, proto je nutné gril po umytí natřít olejem.
- Po každém použití vyjměte a vyčistěte sběrnou nádobu. Nádoba musí být omyta saponátem.

DŮLEŽITÉ: Pokud nádoba není vyčištěna, zbytky jídla a tuků se mohou při opětovném zahřátí grilu vznítit.

DŮLEŽITÉ: Nelijte vodu na horké grilovací desky. Může to způsobit deformaci a praskliny v topné desce, tj. trvalé poškození.

Caractéristiques techniques

du paramètre Description	du paramètre Valeur		
Nom de produit	GRILL DE TABLE ÉLECTRIQUE		
Modèle	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	4400	4400	4400
Plage de température [˚C]	50-300	50-300	50-300
Surface	striée	Mixte (striée + lisse)	Lisse
Classe de protection	I	I	I
Indice de protection IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Poids [kg]	31,4	35	31,4

du paramètre Description	du paramètre Valeur		
Nom de produit	GRILL DE TABLE ÉLECTRIQUE		
Modèle	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	3000	3000	3000
Plage de température [˚C]	50-300	50-300	50-300
Surface	striée	Mixte (striée + lisse)	Lisse
Classe de protection	I	I	I
Indice de protection IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Poids [kg]	25	25	25

du paramètre description	du paramètre valeur		
Nom de produit	GRILL DE TABLE ÉLECTRIQUE		
Modèle	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	3000	3000	3000
Plage de température [˚C]	50-300	50-300	50-300
Surface	striée	mixte (striée + lisse)	lisse
Classe de protection	I	I	I
Indice de protection IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Poids [kg]	20,3	22,30	21,7

du paramètre description	du paramètre valeur		
Nom de produit	GRILL DE TABLE ÉLECTRIQUE		
Modèle	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	2000	2500	2500
Plage de température [˚C]	50-300	50-300	50-300
Surface	striée	mixte (striée + lisse)	lisse
Classe de protection	I	I	I
Indice de protection IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Poids [kg]	15	15,8	15

1. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	Dispositif de protection de classe I.

	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !
	Utilisation en intérieur uniquement.

N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif et peuvent différer du produit réel.

Le manuel d'utilisation original est rédigé en allemand. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Consignes de sécurité

ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Dans les avertissements et les instructions, les termes « appareil » ou « produit » désignent un grill de table électrique.

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être compatible avec la prise murale. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit les risques d'électrocution.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque d'électrocution est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.
c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ni pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.
f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant.
g) ATTENTION ! DANGER VITAL ! Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
h) Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, éteignez-le et débranchez-le.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un espace de travail désordonné ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Anticipez les risques, observez votre environnement et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance du fabricant.
e) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !
f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (conçu pour être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail.
h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
i) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.
j) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
l) Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.

Important ! Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N’utilisez pas l’appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l’influence de l’alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d’altérer considérablement votre capacité à utiliser l’appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
c) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position OFF avant de le brancher à une source d'alimentation.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
f) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure ! Ne touchez pas ces éléments à mains nues ! Sortez les plats cuisinés à l'aide de pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.

2.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement choisi accomplira la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) N’utilisez pas l’appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n’allume ni n’éteint l’appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant toute tentative de réglage, de remplacement d'accessoires ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions permettront de réduire le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas l'appareil et qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation. Cet appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et notamment de fissures ou d'éléments endommagés, ainsi que tout autre problème susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
g) Toute réparation ou maintenance de l'appareil doit être effectuée par du personnel qualifié, avec des pièces détachées d'origine uniquement. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.
h) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.
i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les règles de santé et de sécurité au travail relatives aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.
j) Ne déplacez, ne réglez et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
k) Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
n) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.
o) Tenir l'appareil éloigné de toute source de feu et de chaleur.
p) Chauffer des récipients en plastique contenant des adhésifs, des matériaux inflammables, etc., peut dégager des fumées et des vapeurs dangereuses.
q) Placez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables et à au moins 20 cm des murs, fenêtres, etc.
r) N'utilisez pas cet appareil pour sécher, chauffer ou déshydrater des objets.
s) Les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation de l'appareil et lire le manuel d'instructions. Le manuel d'instructions doit toujours être disponible à l'endroit où l'appareil est utilisé.
t) Utilisez des ustensiles de cuisine conçus pour un usage alimentaire et qui ne risquent pas de rayer l'appareil. N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques.
u) Ne touchez pas la plaque chauffante lorsque l'appareil est en marche. Risque de brûlures.
v) Le raccordement à l'alimentation électrique ne peut être effectué que par du personnel possédant les autorisations et qualifications appropriées.

ATTENTION! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de son

utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Suivez les règles d'utilisation

Cet appareil est conçu pour griller directement sur la plaque de cuisson des aliments tels que la viande, le poisson, les légumes, etc.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Le graphique ci-dessous s'applique à tous les modèles :

1. Plaque de cuisson avec gril
2. Bouton marche/arrêt
3. Contrôle de la température
4. Voyant d'alimentation
5. Indicateur de chauffage
6. Tiroir
7. pieds

8. Pince de mise à la terre

9. Cordon d'alimentation

10. Bouton RESET

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 50 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet.
Placez l'appareil sur une base résistante à la chaleur !
L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Utilisez l'appareil uniquement en position horizontale. Ne pas secouer l'appareil. Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

La plaque de cuisson est recouverte d'une graisse d'entretien. Avant la première utilisation, lavez la plaque chauffante à l'eau et au liquide vaisselle, séchez-la avec un essuie-tout puis enduisez-la d'huile végétale.

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Mettez le boîtier de l'appareil à la terre à l'aide de la borne de mise à la terre située à l'arrière de la plaque de cuisson.
2. Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez toujours que le bouton de réglage de la température est réglé sur « 0 ». Pour les modèles dotés d'un bouton marche/arrêt, assurez-vous qu'il soit en position arrêt.
3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant. Le voyant vert d'alimentation s'allumera.
   • Pour les modèles dotés d'un bouton marche/arrêt, placez ce dernier en position MARCHE.

• Sur les modèles à deux plaques de cuisson, chacune d'elles possède son propre cordon d'alimentation, une protection thermique et des commandes séparées.

4. Utilisez le bouton de réglage de la température pour définir la température souhaitée que la plaque de cuisson doit atteindre. Le voyant de chauffage s'allumera et s'éteindra une fois la température réglée atteinte. Pour les plaques de cuisson à deux brûleurs : le bouton et les voyants lumineux de la plaque de gauche se trouvent à gauche et ceux de la plaque de droite à droite. Le thermostat maintient la température constante.
   Remarque : Lors de la première utilisation, les éléments chauffants peuvent dégager une petite quantité de fumée.
5. ATTENTION! Utilisez les ustensiles appropriés pour déposer et retirer les aliments à griller. N'utilisez pas d'ustensiles en métal – ils pourraient endommager la surface chauffante.
6. REMARQUE : Après la première utilisation, la grille peut s'assombrir plus ou moins régulièrement. C'est tout à fait normal : la plaque est en fonte et sa surface s'oxyde.
7. Vérifiez régulièrement le niveau de remplissage du tiroir de collecte afin d'éviter de le surcharger.
8. Une fois que vous avez terminé d'utiliser la machine, suivez les étapes suivantes dans l'ordre indiqué :
   a) Réglez le thermostat sur la position « 0 »,
   b) Pour les modèles dotés d'un bouton marche/arrêt, placez le bouton sur la position ARRÊT.
   c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

   L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. En cas de déclenchement de la protection, supprimez la cause et réinitialisez l'appareil en retirant le couvercle et en appuyant sur le bouton de réinitialisation situé à l'arrière de l'appareil.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Utilisez uniquement des détergents doux et de qualité alimentaire pour laver l'appareil.

d) Après le nettoyage de l'appareil, toutes les pièces doivent être parfaitement séchées avant toute nouvelle utilisation.
e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
f) Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
g) Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil par les orifices de ventilation du boîtier.
h) Nettoyez les grilles d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
i) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de repérer tout dommage.

Entretien des plaques :

- Protégez la plaque de cuisson avec de l'huile de cuisson non salée en l'appliquant à l'aide d'un essuie-tout ou d'un chiffon. Laisser reposer l'assiette pendant une heure, puis essuyer l'huile restante avec un chiffon. La plaque de cuisson préparée de la manière décrite peut être réutilisée pour griller.

Nettoyage :

Après chaque utilisation, le gril doit être soigneusement nettoyé :

- En cas d'utilisation unique et de courte durée, essuyez simplement la grille avec un essuie-tout.
- Après une utilisation prolongée, vous pouvez utiliser un grattoir spécial pour grille (et/ou une éponge ou une brosse) pour récupérer les restes alimentaires et les évacuer vers la zone d'évacuation. Après avoir enlevé les résidus, vous pouvez sécher la surface de la plaque de cuisson avec un chiffon propre et la préserver comme décrit ci-dessus.
- IMPORTANT : Veillez à maintenir le grattoir incliné par rapport à la surface de la grille. Ne grattez pas trop profondément, car cela pourrait laisser des rayures sur la surface du gril, ce qui ferait coller les aliments.
- Si la surface est très sale, elle peut être lavée à l'eau et au détergent.
- IMPORTANT : Veuillez noter que les détergents éliminent le film d'huile naturel de la surface ; il est donc nécessaire d'enduire la grille d'huile après lavage.
- Après chaque utilisation, retirez et nettoyez le tiroir de récupération. Le récipient doit être lavé avec du détergent.

IMPORTANT : Si le récipient n'est pas nettoyé, les restes d'aliments et de graisses risquent de s'enflammer lorsque le gril sera chauffé à nouveau.

IMPORTANT : Ne versez pas d'eau sur les plaques chaudes du gril. Cela peut provoquer des déformations et des fissures dans la plaque chauffante, c'est-à-dire des dommages permanents.

Dati tecnici

del parametro descrizione	del parametro valore		
Nome del prodotto	PIASTRA ELETTRICA DOPPIA		
Modello	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	4400	4400	4400
Intervallo di temperatura [^{o}C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	rigata	mista (rigata + liscia)	liscia
Classe di protezione	I	I	I
Grado di protezione IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Peso [kg]	31,4	35	31,4

del parametro descrizione	del parametro valore		
Nome del prodotto	PIASTRA ELETTRICA DOPPIA		
Modello	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	3000	3000	3000
Intervallo di temperatura [^{o}C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	rigata	mista (rigata + liscia)	liscia
Classe di protezione	I	I	I
Grado di protezione IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Peso [kg]	25	25	25

del parametro descrizione	del parametro valore
Nome del prodotto	PIASTRA ELETTRICA DOPPIA

Modello	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	3000	3000	3000
Intervallo di temperatura [°C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	rigata	mista (rigata + liscia)	liscia
Classe di protezione	I	I	I
Grado di protezione IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Peso [kg]	20,3	22,30	21,7

del parametro descrizione	**del parametro valore**		
Nome del prodotto	PIASTRA ELETTRICA DOPPIA		
Modello	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	2000	2500	2500
Intervallo di temperatura [°C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	rigata	mista (rigata + liscia)	liscia
Classe di protezione	I	I	I
Grado di protezione IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Peso [kg]	15	15,8	15

1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (Segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	Dispositivo di protezione di classe I.
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti interni.

ATTENZIONE! **I disegni presenti nel presente manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.**

Il manuale d'uso originale è redatto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi alla piastra elettrica doppia.

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
g) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

h) Quando il dispositivo non è più in uso, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) Se si riscontrano danni o anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un responsabile.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate.
h) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.
i) Conservare il presente manuale per consultazione futura. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
j) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Se il dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

Ricordati! Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malessere o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (bambini compresi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di

esperienza e/o conoscenza pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

f) NOTA: Durante il funzionamento, alcuni elementi del dispositivo diventano molto caldi: pericolo di scottature! Non toccare questi elementi a mani nude! Estrarre i pasti cotti utilizzando pinze o altri utensili da cucina.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.

d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.

e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e, in particolare, la presenza di parti o elementi rotti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
j) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.
k) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.
l) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
m) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
n) È vietato interferire con la struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
p) Il riscaldamento di contenitori di plastica contenenti adesivi, materiali infiammabili, ecc. può provocare fumi e vapori pericolosi.
q) Posizionare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili e ad almeno 20 cm da pareti, finestre, ecc.
r) Non utilizzare questo apparecchio per asciugare, riscaldare o asciugare oggetti.
s) Gli utenti devono essere formati sull'uso dell'apparecchio e devono leggere il manuale di istruzioni. Il manuale di istruzioni deve essere sempre disponibile nel luogo in cui viene utilizzato l'apparecchio.
t) Utilizzare utensili da cucina destinati all'uso alimentare e che non graffino l'apparecchio. Non utilizzare oggetti appuntiti e metallici.
u) Non toccare la piastra riscaldante mentre l'apparecchio è in funzione. Rischio di ustioni.
v) Il collegamento all'alimentazione elettrica può essere effettuato solo da personale con autorizzazione e qualificazione appropriate.

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo dell'apparecchio. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'uso dell'apparecchio.

3. Principi di utilizzo

L'apparecchio è progettato per grigliare prodotti alimentari, ad esempio carne, pesce, verdure, ecc. direttamente sul piano cottura.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

3.1. Descrizione del dispositivo

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

La figura seguente è per tutti i modelli:

1. Piano cottura grill

2. Interruttore di accensione/spegnimento

3. Controllo della temperatura

4. Spia di alimentazione

5. Indicatore di riscaldamento

6. Cassetto

7. piedi

8. Morsetto di messa a terra

9. Cavo di alimentazione

10. Pulsante RESET

3.2. Preparazione all'uso

COLLOCAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Deve esserci almeno 50 cm di distanza tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete o altri oggetti.
Posizionare l'unità su una base resistente al calore!
L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre

accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Utilizzare l'apparecchio solo in posizione orizzontale. Non scuotere l'apparecchio. Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

La piastra riscaldante è ricoperta di grasso per la manutenzione. Prima del primo utilizzo, lavare la piastra riscaldante con acqua e detersivo per piatti, asciugarla con un tovagliolo di carta e quindi ricoprirla con olio vegetale.

3.3. Utilizzo del dispositivo

1. Collegare a terra l'alloggiamento del dispositivo, utilizzando il terminale di messa a terra situato sul retro della piastra.
2. Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, verificare sempre che la manopola di controllo della temperatura sia impostata su "0". Per i modelli con interruttore di accensione/spegnimento, assicurarsi che sia in posizione OFF.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. La spia di alimentazione verde si accenderà.
   • Per i modelli con interruttore di accensione/spegnimento, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione ON.
   • Nei modelli con due piani cottura, ognuno di essi è dotato di cavo di alimentazione, protezione termica e comandi separati.
4. Utilizzare la manopola di controllo della temperatura per impostare la temperatura desiderata per il piano cottura. La spia di riscaldamento si accenderà e si spegnerà al raggiungimento della temperatura impostata. Per le piastre a due piani cottura: la manopola e la spia per il piano cottura sinistro si trovano a sinistra e per il piano cottura destro a destra. Il termostato manterrà la temperatura costante.
   Nota: al primo utilizzo, gli elementi riscaldanti potrebbero emettere una piccola quantità di fumo.
5. ATTENZIONE! Utilizzare utensili appropriati per posizionare e rimuovere il cibo da grigliare. Non utilizzare utensili metallici: potrebbero danneggiare la superficie riscaldante.
6. NOTA: dopo il primo riscaldamento, la griglia potrebbe scurirsi più o meno regolarmente. Questo è del tutto normale: la piastra è in ghisa e la superficie si ossida.

7. Controllare regolarmente il livello di riempimento del cassetto di raccolta per evitare di riempirlo eccessivamente.
8. Una volta terminato l'utilizzo della macchina, eseguire i seguenti passaggi nell'ordine indicato:
   a) impostare il termostato in posizione "0",
   b) per i modelli con interruttore di accensione/spegnimento, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione OFF,
   c) scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

   L'apparecchio è dotato di protezione contro il surriscaldamento. In caso di intervento della protezione, rimuovere la causa e ripristinare l'apparecchio rimuovendo il coperchio e premendo il pulsante di Reset situato sul retro dell'apparecchio.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, o quando l'apparecchio non viene utilizzato.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare l'apparecchio.
d) Dopo la pulizia, asciugare completamente tutti i componenti prima di riutilizzarlo.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
g) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le fessure di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
h) Pulire le fessure di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
i) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

Manutenzione della piastra:

- Conservare il piano cottura con olio da cucina non salato, applicandolo con un canovaccio o un panno. Lasciare agire la piastra per un'ora, quindi rimuovere l'olio rimanente con un panno. La piastra preparata nel modo descritto può essere riutilizzata per grigliare.

Pulizia:

Dopo ogni utilizzo, la griglia deve essere pulita accuratamente:

- in caso di utilizzo singolo e breve, è sufficiente pulirla con un tovagliolo di carta.
- Dopo un utilizzo prolungato, è possibile utilizzare un raschietto apposito per griglia (e/o una spugna o una spazzola) per raccogliere i residui di cibo e depositarli nell'area di scarico. Dopo aver rimosso i residui, è possibile asciugare la superficie del piano cottura con un panno pulito e conservarla come descritto sopra.
- IMPORTANTE: Fare attenzione a tenere il raschietto inclinato rispetto alla superficie della griglia. Non raschiare troppo in profondità poiché potrebbe lasciare graffi sulla superficie della griglia, facendo aderire il cibo.
- Se la superficie è molto sporca, può essere lavata con acqua e detersivo.
- IMPORTANTE: Si prega di notare che i detersivi rimuovono la pellicola di olio naturale dalla superficie, quindi la griglia deve essere ricoperta di olio dopo il lavaggio.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere e pulire il cassetto di raccolta. Il contenitore deve essere lavato con detersivo.

IMPORTANTE: Se il contenitore non viene pulito, il cibo e i grassi rimanenti potrebbero incendiarsi quando la griglia viene nuovamente riscaldata.

IMPORTANTE: Non versare acqua sulle piastre della griglia calde. Potrebbe causare deformazioni e crepe nella piastra riscaldante, ovvero danni permanenti.

Características técnicas

del parámetro Descripción	del parámetro Valor		
Nombre del producto	PLANCHA DE ASAR ELÉCTRICA		
Modelo	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	4400	4400	4400
Rango de temperatura [°C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	acanalada	mixta (acanalada + lisa)	lisa
Clase de protección	I	I	I
Grado de protección IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Peso [kg]	31,4	35	31,4

del parámetro Descripción	del parámetro Valor		
Nombre del producto	PLANCHA DE ASAR ELÉCTRICA		
Modelo	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	3000	3000	3000
Rango de temperatura [°C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	acanalada	mixta (acanalada + lisa)	lisa
Clase de protección	I	I	I
Grado de protección IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Peso [kg]	25	25	25

del parámetro descripción	del parámetro valor
Nombre del producto	PLANCHA DE ASAR ELÉCTRICA

Modelo	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	3000	3000	3000
Rango de temperatura [°C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	acanalada	mixta (acanalada + lisa)	lisa
Clase de protección	I	I	I
Grado de protección IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Peso [kg]	20,3	22,30	21,7

del parámetro descripción	**del parámetro valor**		
Nombre del producto	PLANCHA DE ASAR ELÉCTRICA		
Modelo	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	2000	2500	2500
Rango de temperatura [°C]	50-300	50-300	50-300
Superficie	acanalada	mixta (acanalada + lisa)	lisa
Clase de protección	I	I	I
Grado de protección IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Peso [kg]	15	15,8	15

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL DE USUARIO DETENIDAMENTE.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡**PRECAUCIÓN!** o ¡**RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	Dispositivo de protección de clase I.
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	Usar solo en interiores.

¡RECUERDE! **Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.**

El manual de funcionamiento original está escrito en alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso

ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a la plancha de asar eléctrica.

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante.
g) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

h) Cuando deje de utilizar el dispositivo, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.
d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
e) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!
f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO_2) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.
g) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas al puesto de trabajo.
h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
i) Conserve este manual para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, deberá entregar también el manual.
j) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
l) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deben seguir las demás instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos, ya que pueden afectar significativamente su capacidad para operarlo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usarlo puede provocar lesiones graves.
d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
f) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho, lo que representa un peligro de quemaduras. No toque estos elementos con las manos desnudas. Retire los alimentos cocinados con pinzas u otros utensilios de cocina.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma mejor y más segura.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, sustituir accesorios o guardar el dispositivo. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
d) Cuando no lo utilice, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si presenta piezas o elementos agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento seguro. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
h) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete las normas de seguridad y salud laboral aplicables al transporte manual en el país donde se vaya a utilizar.
j) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
k) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.
l) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.
m) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
n) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.
o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
p) Calentar recipientes de plástico que contengan adhesivos, materiales inflamables, etc., puede generar humo y gases peligrosos.
q) Coloque el dispositivo alejado de materiales inflamables y al menos a 20 cm de paredes, ventanas, etc.
r) No utilice este dispositivo para secar, calentar ni secar objetos.
s) Los usuarios deben recibir formación sobre el uso del aparato y leer el manual de instrucciones. El manual de instrucciones debe estar siempre disponible en el lugar donde se utilice el aparato.
t) Utilice utensilios de cocina diseñados para su uso con alimentos y que no rayen el aparato. No utilice objetos afilados ni metálicos.
u) No toque la placa calefactora mientras el aparato esté en uso. Riesgo de quemaduras.
v) La conexión a la red eléctrica solo puede ser realizada por personal con la autorización y cualificación adecuadas.

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para asar productos alimenticios, como carne, pescado, verduras, etc., directamente sobre la placa de cocción.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

La siguiente figura es para todos los modelos:

1. Placa de cocción grill

2. Interruptor de encendido/apagado

3. Control de temperatura

4. Luz de encendido

5. Indicador de calentamiento

6. Cajón

7. patas

8. Pinza de conexión a tierra

9. Cable de alimentación

10. Botón RESET

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se utilice el aparato esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 50 cm entre cada lado del aparato y la pared u otros objetos.
Coloque la unidad sobre una base resistente al calor.
El aparato debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidades mentales y sensoriales. Coloque el aparato de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar

correctamente conectado a tierra y cumplir con los datos técnicos de la etiqueta del producto.

Utilice el aparato únicamente en posición horizontal. No lo agite.
Desmonte el aparato y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

La placa de cocción está recubierta con grasa de mantenimiento. Antes del primer uso, lave la placa calefactora con agua y lavavajillas, séquela con una toalla de papel y luego cúbrala con aceite vegetal.

3.3. Uso del aparato

1. Conecte a tierra la carcasa del aparato; utilice el terminal de tierra situado en la parte posterior de la plancha.
2. Antes de conectar el dispositivo a la corriente, compruebe siempre que el mando de control de temperatura esté en la posición "0". En los modelos con interruptor de encendido/apagado, asegúrese de que esté en la posición de apagado.
3. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. La luz verde de encendido se encenderá.
   • Para modelos con interruptor de encendido/apagado, colóquelo en la posición de encendido.
   • En modelos con dos placas, cada una cuenta con un cable de alimentación, protección térmica y controles independientes.
4. Utilice el mando de control de temperatura para ajustar la temperatura deseada. El indicador luminoso de calentamiento se encenderá y se apagará al alcanzar la temperatura establecida. Para planchas de dos placas: el mando y el indicador luminoso de la placa izquierda están a la izquierda y el de la placa derecha, a la derecha. El termostato mantendrá la temperatura constante.
   Nota: Al usarlas por primera vez, las resistencias pueden emitir un poco de humo.
5. ATENCIÓN! Utilice utensilios adecuados para colocar y retirar los alimentos a la parrilla. No utilice utensilios metálicos, ya que pueden dañar la superficie de calentamiento.
6. NOTA: Tras el primer calentamiento, la parrilla puede oscurecerse con más o menos frecuencia. Esto es normal: la placa es de hierro fundido y su superficie se oxida.
7. Compruebe periódicamente el nivel de llenado del cajón colector para evitar que se llene demasiado.

8. Al terminar de usar el aparato, siga estos pasos en el orden indicado:
   a) coloque el termostato en la posición "0",
   b) en los modelos con interruptor de encendido/apagado, coloque el interruptor en la posición de apagado,
   c) desconecte el aparato de la corriente.

   El aparato cuenta con protección contra sobrecalentamiento. En caso de que se dispare la protección, elimine la causa y reinicie el aparato retirando la tapa y pulsando el botón de reinicio situado en la parte posterior del aparato.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no lo va a utilizar.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el aparato.
d) Tras limpiar el aparato, seque completamente todas las piezas antes de volver a utilizarlo.
e) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
f) No rocíe el aparato con agua a presión ni lo sumerja en agua.
g) Evite que entre agua en el aparato a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
h) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
i) Inspeccione el aparato periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.

Mantenimiento de la placa:

- Conserve la placa con aceite de cocina sin sal, aplicándolo con un paño o una toalla de cocina. Deje la placa reposar durante una hora y luego limpie el aceite restante con un paño. La placa de parrilla preparada de la forma descrita puede volver a utilizarse para asar.

Limpieza:

Después de cada uso, la parrilla debe limpiarse a fondo:

- Si se usa solo una vez y por poco tiempo, simplemente límpiela con una toalla de papel.

- Tras un uso prolongado, puede usar un raspador especial para parrillas (o una esponja o un cepillo) para recoger los restos de comida y depositarlos en el desagüe. Tras retirar los residuos, puede secar la superficie de la plancha con un paño limpio y conservarla como se describe anteriormente.
- IMPORTANTE: Mantenga el raspador en ángulo con respecto a la superficie de la parrilla. No raspe demasiado profundo, ya que podría rayar la superficie de la parrilla y hacer que los alimentos se peguen.
- Si la superficie está muy sucia, puede lavarla con agua y detergente.
- IMPORTANTE: Tenga en cuenta que los detergentes eliminan la película de aceite natural de la superficie, por lo que debe cubrir la parrilla con aceite después de lavarla.
- Después de cada uso, retire y limpie el cajón recolector. El recipiente debe lavarse con detergente.

IMPORTANTE: Si no se limpia el recipiente, los alimentos y las grasas restantes pueden incendiarse al volver a calentar la parrilla.

IMPORTANTE: No vierta agua sobre las placas calientes de la parrilla. Podría deformarlas y agrietarlas, es decir, causar daños permanentes.

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	ELEKTROMOS SÜTŐLAP		
Modell	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	4400	4400	4400
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50-300	50-300	50-300
Felület	bordázott	vegyes (bordázott + sima)	sima
Védelmi osztály	I	I	I
Védelmi besorolás IP	IPX3	IPX3	IPX3
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Súly [kg]	31,4	35	31,4

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	ELEKTROMOS SÜTŐLAP		
Modell	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	3000	3000	3000
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50-300	50-300	50-300
Felület	bordázott	vegyes (bordázott + sima)	sima
Védelmi osztály	I	I	I
Védelmi besorolás IP	IPX3	IPX3	IPX3
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Súly [kg]	25	25	25

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	ELEKTROMOS SÜTŐLAP		
Modell	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	3000	3000	3000
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50-300	50-300	50-300
Felület	bordázott	vegyes (bordázott + sima)	sima
Védelmi osztály	I	I	I
Védelmi besorolás IP	IPX3	IPX3	IPX3
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Súly [kg]	20,3	22,30	21,7

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	ELEKTROMOS SÜTŐLAP		
Modell	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	2000	2500	2500
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50-300	50-300	50-300
Felület	bordázott	vegyes (bordázott + sima)	sima
Védelmi osztály	I	I	I
Védelmi besorolás IP	IPX3	IPX3	IPX3
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Súly [kg]	15	15,8	15

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET CSAK AKKOR, HA ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	I. osztályú védelmi eszköz.

	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!
	Csak beltérben használható.

NE FELEDJE! **A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.**

Az eredeti használati útmutató német nyelven íródott. A többi nyelvi változat német fordítás.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az „eszköz” vagy „termék” kifejezések az ELEKTROMOS SÜTŐRE vonatkoznak.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha a készülék nedves környezetben való használata nem kerülhető el, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
g) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
h) Ha a készüléket már nem használja, kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg róla, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel végzett munka során.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse azt a felettesének.
d) Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önállóan javítani!
f) Tűz esetén poroltó vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet élő elektromos készülékekhez terveztek) oltsa el.
g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem léphetnek be a munkaállomásra.
h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
i) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele.
j) A csomagolóanyagokat és a kis szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
l) Ha a készüléket más berendezéssel együtt használja, a további használati utasításokat is be kell tartani.

Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és más szemlélőket.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készüléket megfelelően kezelték.
c) A készülékkel való munka során használja a józan eszét és legyen éber. A koncentráció ideiglenes elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatja.
e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
f) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes alkatrészei nagyon felforrósodnak – égési sérülések veszélye! Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket puszta kézzel! A főtt ételeket fogóval vagy más konyhai eszközökkel vegye ki.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el a tervezett feladatot.
b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét végezne, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.
d) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készüléket nem ismerő vagy a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a

készülék biztonságos működését. Sérülés észlelése esetén használat előtt adja át a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és a célállomás közötti szállítása és kezelése során tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi elveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

j) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.

k) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

l) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

m) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

n) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy konstrukciójának megváltoztatása érdekében.

o) Tartsa a készüléket távol tűz- és hőforrásoktól.

p) Ragasztókat, gyúlékony anyagokat stb. tartalmazó műanyag tartályok melegítése veszélyes füstöt és gőzöket eredményezhet.

q) Helyezze a készüléket gyúlékony anyagoktól távol, és legalább 20 cm távolságra falaktól, ablakoktól stb.

r) Ne használja a készüléket szárításra, melegítésre vagy tárgyak szárítására.

s) A felhasználókat ki kell képezni a készülék használatára, és el kell olvasniuk a használati útmutatót. A használati útmutatónak mindig elérhetőnek kell lennie a készülék használatának helyén.

t) Használjon olyan konyhai eszközöket, amelyek élelmiszerekkel való használatra szolgálnak, és amelyek nem karcolják meg a készüléket. Ne használjon éles és fém tárgyakat.

u) Ne érintse meg a fűtőlapot használat közben. Égési sérülés veszélye.

v) A hálózati csatlakoztatást csak megfelelő engedéllyel és képesítéssel rendelkező személyzet végezheti.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés kis veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.

3. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A készülék élelmiszerek, például hús, hal, zöldség stb. közvetlen főzőlapon történő grillezésére szolgál.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Az alábbi ábra az összes modellre vonatkozik:

1. Grill főzőlap
2. Be-/kikapcsoló
3. Hőmérséklet-szabályozó
4. Bekapcsolásjelző lámpa
5. Fűtésjelző
6. Fiók
7. lábak

8. Földelő bilincs

9. Tápkábel

10. RESET gomb

3.2. Használat előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85% alatt. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgy között legalább 50 cm távolságnak kell lennie.
A készüléket hőálló alapra helyezze!
A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva. A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozó mindig elérhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott hálózati kábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

A készüléket csak vízszintes helyzetben használja. Ne rázza a készüléket.
Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és az összes alkatrészét, és tisztítsa meg őket.

A főzőlap karbantartó zsírral van bevonva. Első használat előtt mossa el a főzőlapot vízzel és mosogatószerrel, szárítsa meg papírtörlővel, majd kenje be növényi olajjal.

3.3. A készülék használata

1. Földelje a készülék házát, használja a grillsütő hátulján található földelő csatlakozót.
2. A készülék tápellátáshoz való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a hőmérséklet-szabályozó gomb "0" állásban van-e. Be-/kikapcsolóval rendelkező modellek esetén győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állásban van.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. A zöld tápellátás jelzőfény kigyullad.
   • Be-/kikapcsolóval rendelkező modellek esetén állítsa a be-/kikapcsolót BE állásba.

• Két főzőlapos modellek esetén mindegyik külön tápkábellel, hővédelemmel és vezérlőkkel rendelkezik.

4. A hőmérséklet-szabályozó gombbal állítsa be a főzőlap kívánt hőmérsékletét. A melegítésjelző lámpa kigyullad, majd kialszik, amint elérte a beállított hőmérsékletet. Két főzőlapos grillsütő esetén: a bal oldali főzőlap gombja és lámpája a bal, a jobb oldalié pedig a jobb oldalon található. A termosztát állandóan tartja a hőmérsékletet.
   Megjegyzés: Első használatkor a fűtőelemek kis mennyiségű füstöt bocsáthatnak ki.
5. FIGYELEM! A grillezni kívánt ételek felhelyezéséhez és kivételéhez megfelelő eszközöket használjon. Ne használjon fém eszközöket – ezek károsíthatják a fűtőfelületet.
6. MEGJEGYZÉS: Az első melegítés után a grill többé-kevésbé rendszeresen besötétedhet. Ez teljesen normális: a lap öntöttvasból készült, és a felülete oxidálódik.
7. Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőfiók töltöttségi szintjét, hogy elkerülje a túltöltést.
8. A készülék használata után a következő lépéseket kell végrehajtani a megadott sorrendben:
   a) állítsa a termosztátot „0” állásba,
   b) BE/KI kapcsolóval ellátott modellek esetén állítsa a be-/kikapcsolót KI állásba,
   c) válassza le a készüléket az áramellátásról.

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Védelem kioldása esetén szüntesse meg a kiváltó okot, és állítsa alaphelyzetbe a készüléket a burkolat eltávolításával és a készülék hátulján található Reset gomb megnyomásával.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen lehűlni.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszerbiztonságos mosószereket használjon.
d) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.

e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

Főzőlap karbantartása:

- Kenje be a főzőlapot sótlan étolajjal egy konyharuhával vagy ruhával. Hagyja a lapon egy órán át hatni, majd törölje le a maradék olajat egy ruhával. A leírt módon előkészített grilllap ismét használható grillezésre.

Tisztítás:

Minden használat után a grillt alaposan meg kell tisztítani:

- Egyszeri, rövid használat esetén egyszerűen törölje át a grillt egy papírtörlővel.
- Hosszabb használat után egy speciális grillkaparóval (és/vagy szivaccsal vagy kefével) összegyűjtheti a maradék ételt, és a lefolyóba helyezheti. A maradványok eltávolítása után a grilllap felületét tiszta ruhával szárazra törölheti, és a fent leírtak szerint konzerválhatja.
- FONTOS: Ügyeljen arra, hogy a kaparót ferdén tartsa a grill felületéhez képest. Ne kaparja túl mélyre, mert karcolásokat hagyhat a grill felületén, ami miatt az étel ráragadhat a felületre.
- Ha a felület nagyon szennyezett, vízzel és mosogatószerrel lemosható.
- FONTOS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mosogatószerek eltávolítják a természetes olajfilmet a felületről, ezért a grillt mosás után olajjal kell bevonni.
- Minden használat után vegye ki és tisztítsa meg a gyűjtőfiókot. A tartályt mosogatószerrel kell elmosni.

FONTOS: Ha a tartályt nem tisztítja meg, a maradék étel és zsír meggyulladhat, amikor a grillt újra felmelegíti.

FONTOS: Ne öntsön vizet a forró laboratóriumi fűtőlapokra. Ez deformációt és repedéseket okozhat a fűtőlapban, azaz maradandó károsodást.

Tekniske data

værdi **beskrivelse**	**værdi** **værdi**		
Produktnavn	ELEKTRISK STEGEPLADE		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	4400	4400	4400
Temperaturområde [°C]	50-300	50-300	50-300
Overflade	ribbet	blandet (ribbet + glat)	glat
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Beskyttelsesgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Vægt [kg]	31,4	35	31,4

værdi **beskrivelse**	**værdi** **værdi**		
Produktnavn	ELEKTRISK STEGEPLADE		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	3000	3000	3000
Temperaturområde [°C]	50-300	50-300	50-300
Overflade	ribbet	blandet (ribbet + glat)	glat
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Beskyttelsesgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Vægt [kg]	25	25	25

værdi **beskrivelse**	**værdi** **værdi**		
Produktnavn	ELEKTRISK STEGEPLADE		
Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S

Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	3000	3000	3000
Temperaturområde [°C]	50-300	50-300	50-300
Overflade	ribbet	blandet (ribbet + glat)	glat
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Beskyttelsesgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Vægt [kg]	20,3	22,30	21,7

værdi beskrivelse	**værdi værdi**		
Produktnavn	ELEKTRISK STEGEPLADE		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	2000	2500	2500
Temperaturområde [°C]	50-300	50-300	50-300
Overflade	ribbet	blandet (ribbet + glat)	glat
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Beskyttelsesgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Vægt [kg]	15	15,8	15

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERMANUAL GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

Forklaring

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!
	Klasse I-beskyttelsesanordning.
	ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Må kun anvendes indendørs.

OBS! **Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

Den originale betjeningsmanual er skrevet på tysk. Andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til ELEKTRISK STEGEPLADE.

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
g) ADVARSEL! LIVSFARE! Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
h) Når enheden ikke længere er i brug, skal du slukke den og trække stikket ud af stikkontakten.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og rapportere det til en supervisor uden forsinkelse.
d) Hvis der er tvivl om apparatets korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.
e) Kun producentens serviceværksted må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere det selv!
f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke branden.
g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads.
h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
i) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis dette apparat gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre sammen med det.
j) Opbevar emballageelementer og små dele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
l) Hvis dette apparat bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet betjenes.
c) Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug kan føre til alvorlige skader.

d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.
e) Enheden er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
f) BEMÆRK: Under brug bliver nogle af enhedens dele meget varme – fare for skoldning! Rør ikke ved disse dele med bare hænder! Tag tilberedte måltider ud med en tang eller andet køkkenudstyr.

2.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det rigtige værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du forsøger at justere, udskifte tilbehør eller lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal det kontrolleres for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke apparatets sikre drift. Hvis der opdages skader, skal apparatet afleveres til reparation før brug.
f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
g) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
h) For at sikre apparatets funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
i) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, der gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
k) Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er i brug.
l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.
m) Apparatet er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
n) Det er forbudt at gribe ind i apparatets struktur for at ændre dets parametre eller konstruktion.

o) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.
p) Opvarmning af plastikbeholdere, der indeholder klæbemidler, brandfarlige materialer osv., kan resultere i farlig røg og dampe.
q) Placer apparatet væk fra brandfarlige materialer og mindst 20 cm fra vægge, vinduer osv.
r) Brug ikke dette apparat til tørring, opvarmning eller udtørring af genstande.
s) Brugere skal være oplært i brugen af apparatet og bør læse brugsanvisningen. Brugsanvisningen skal altid være tilgængelig på det sted, hvor apparatet bruges.
t) Brug køkkenredskaber, der er beregnet til brug med fødevarer, og som ikke ridser apparatet. Brug ikke skarpe og metalgenstande.
u) Rør ikke ved varmepladen, mens apparatet er i brug. Risiko for forbrændinger.
v) Tilslutning til strømforsyningen må kun udføres af personale med passende autorisation og kvalifikationer.

OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brugsbetingelser

Apparatet er designet til at grille fødevarer, dvs. kød, fisk, grøntsager osv. direkte på kogepladen.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af apparatet.

3.1. Beskrivelse af apparatet

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Figuren nedenfor gælder for alle modeller:

1. Grillkomfur

2. TÆND-/SLUKknap

3. Temperaturkontrol

4. Strømlampe

5. Varmeindikator

6. Skuffe

7. Fødder

8. Jordklemme

9. Netledning

10. RESET-knap

3.2. Forberedelse til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40°C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85%. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 50 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande.
Placer apparatet på et varmebestandigt underlag!
Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet således, at du

altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og overholde de tekniske detaljer på produktetiketten.

Brug kun apparatet i vandret position. Ryst ikke apparatet.
Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

Varmepladen er belagt med vedligeholdelsesfedt. Før første brug skal varmepladen vaskes med vand og opvaskemiddel, tørres med et papirhåndklæde og derefter smøres med vegetabilsk olie.

3.3. Brug af apparatet

1. Jord apparatets kabinet. Brug jordforbindelsen, der er placeret på bagsiden af stegepladen.
2. Før du tilslutter apparatet til strømforsyningen, skal du altid kontrollere, at temperaturkontrollens knap er indstillet til "0". For modeller med en tænd-/slukknap skal du sørge for, at den er i OFF-positionen.
3. Tilslut netledningen til en stikkontakt. Den grønne strømlampe vil lyse.
   • For modeller med en tænd-/slukknap skal tænd-/slukknappen indstilles til ON-positionen.
   • På modeller med to kogeplader har hver af dem et separat netkabel, termisk beskyttelse og betjeningselementer.
4. Brug temperaturkontrolknappen til at indstille den ønskede temperatur, som kogepladen skal nå. Varmeindikatorlampen lyser og slukker, når den indstillede temperatur er nået. For stegeplater med to kogeplader: Knap- og lampeindikatorerne for venstre kogeplade er til venstre og for højre kogeplade. Termostaten holder temperaturen konstant.
   Bemærk: Ved første brug kan varmeelementerne afgive en lille mængde røg.
5. ADVARSEL! Brug passende redskaber til at lægge maden på og tage den ud, der skal grilles. Brug ikke metalredskaber – disse kan beskadige varmefladen.
6. BEMÆRK: Efter den første opvarmning kan grillen blive mørkere mere eller mindre regelmæssigt. Dette er helt normalt: pladen er lavet af støbejern, og overfladen oxiderer.
7. Kontroller regelmæssigt påfyldningsniveauet i opsamlingsskuffen for at undgå at overfylde den.
8. Når du er færdig med at bruge maskinen, skal du udføre følgende trin i den viste rækkefølge:
   a) indstil termostaten til position "0",
   b) for modeller med en tænd-/slukknap, indstil kontakten til position OFF,
   c) afbryd apparatet fra strømforsyningen.

Apparatet er udstyret med en overophedningsbeskyttelse. I tilfælde af en overophedningsudløsning skal du fjerne årsagen og nulstille apparatet ved at fjerne dækslet og trykke på reset-knappen på bagsiden af apparatet.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Brug kun milde, fødevaresikre rengøringsmidler til at vaske apparatet.
d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
e) Opbevar apparatet et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
f) Spray ikke apparatet med en vandstråle, og nedsænk det ikke i vand.
g) Lad ikke vand trænge ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
i) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske ydeevne og finde eventuelle skader.

Vedligeholdelse af kogeplader:

- Beskyt kogepladen med usaltet madolie ved at påføre den med et køkkenrulle eller en klud. Lad pladen stå i en time, og tør derefter den resterende olie af med en klud. Grillpladen, der er forberedt på den beskrevne måde, kan bruges igen til grillning.

Rengøring:

Efter hver brug skal grillen rengøres grundigt:

- Ved engangs, kortvarig brug skal grillen blot tørres af med et papirhåndklæde.
- Efter længere tids brug kan du bruge en speciel grillskraber (og/eller en svamp eller en børste) til at opsamle madrester og fjerne dem til afløbsområdet. Når du har fjernet resterne, kan du tørre overfladen på stegepladen med en ren klud og konservere overfladen som beskrevet ovenfor.
- VIGTIGT: Sørg for at holde skraberen i en vinkel i forhold til grillens overflade. Skrab ikke for dybt, da det kan efterlade ridser på grillens overflade, hvilket vil få maden til at sætte sig fast.

- Hvis overfladen er meget snavset, kan den vaskes med vand og rengøringsmiddel.
- VIGTIGT: Bemærk venligst, at rengøringsmidler fjerner den naturlige oliefilm fra overfladen, så grillen skal overtrækkes med olie efter vask.
- Fjern og rengør opsamlingsskuffen efter hver brug. Beholderen skal vaskes med rengøringsmiddel.

VIGTIGT: Hvis beholderen ikke rengøres, kan resterende mad og fedtstoffer antændes, når grillen varmes op igen.

VIGTIGT: Hæld ikke vand over varmeplader. Det kan forårsage deformation og revner i varmepladen, dvs. permanent skade.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	SÄHKÖPAISTINPANNU		
Malli	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	4400	4400	4400
Lämpötila-alue [°C]	50-300	50-300	50-300
Pinta	uurrettu	sekapinta (uurrettu + sileä)	sileä
Suojausluokka	I	I	I
Suojausluokka IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Paino [kg]	31,4	35	31,4

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	SÄHKÖPAISTINPANNU		
Malli	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	3000	3000	3000
Lämpötila-alue [°C]	50-300	50-300	50-300
Pinta	uurrettu	sekapinta (uurrettu + sileä)	sileä
Suojausluokka	I	I	I
Suojausluokka IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Paino [kg]	25	25	25

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	SÄHKÖPAISTINPALA		
Malli	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	3000	3000	3000

Lämpötila-alue [°C]	50-300	50-300	50-300
Pinta	uritettu	sekoitettu (uritettu + sileä)	sileä
Suojausluokka	I	I	I
Suojausluokka IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Paino [kg]	20,3	22,30	21,7

Parametrin kuvaus	**Parametrin arvo**		
Tuotteen nimi	SÄHKÖPAISTINPALA		
Malli	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	2000	2500	2500
Lämpötila alue [°C]	50-300	50-300	50-300
Pinta	uritettu	sekapinta (uritettu + sileä)	sileä
Suojausluokka	I	I	I
Suojausluokka IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Paino [kg]	15	15,8	15

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä

muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	Luokan I suojauslaite.
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.

HUOM! **Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.**

Alkuperäinen käyttöohje on kirjoitettu saksaksi. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksasta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan SÄHKÖPARILAAN.

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
h) Kun laitetta ei enää käytetä, katkaise se virta ja irrota pistoke pistorasiasta.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.

c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
d) Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjauksia itse!
f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen.
h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
i) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
j) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
l) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

f) HUOMAUTUS: Käytön aikana jotkut laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi – palovammavaara! Älä koske näihin osiin paljain käsin! Ota kypsennetyt ruoat pois pihdeillä tai muilla keittiövälineillä.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien varalta sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
j) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
k) Älä käytä laitetta valvomatta.
l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
m) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
p) Liimoja, syttyviä materiaaleja jne. sisältävien muovisäiliöiden lämmittäminen voi aiheuttaa vaarallista savua ja höyryjä.

q) Aseta laite kauas syttyvistä materiaaleista ja vähintään 20 cm:n etäisyydelle seinistä, ikkunoista jne.
r) Älä käytä tätä laitetta kuivaamiseen, lämmittämiseen tai esineiden kuivaamiseen.
s) Käyttäjien on oltava koulutettuja laitteen käyttöön ja heidän tulee lukea käyttöohjeet. Käyttöohjeen on aina oltava saatavilla paikassa, jossa laitetta käytetään.
t) Käytä keittiövälineitä, jotka on tarkoitettu käytettäväksi elintarvikkeiden kanssa eivätkä naarmuta laitetta. Älä käytä teräviä tai metallisia esineitä.
u) Älä kosketa lämmityslevyä laitteen ollessa käytössä. Palovammavaara.
v) Kytkennän virtalähteeseen saa suorittaa vain asianmukaisen valtuutuksen ja pätevyyden omaava henkilöstö.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu elintarvikkeiden, kuten lihan, kalan, vihannesten jne., grillaamiseen suoraan liedellä.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Alla oleva kuva koskee kaikkia malleja:

1. Grillitaso

2. Virtakytkin

3. Lämpötilan säätö

4. Virran merkkivalo

5. Lämmityksen merkkivalo

6. Laatikko

7. Jalat

8. Maadoituspuristin

9. Virtajohto

10. RESET-painike

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 50 cm:n etäisyys.
Aseta laite lämmönkestävälle alustalle!
Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen

sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Käytä laitetta vain vaakasuorassa asennossa. Älä ravista laitetta.
Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Keittolevy on päällystetty huoltorasvalla. Ennen ensimmäistä käyttökertaa pese keittolevy vedellä ja astianpesuaineella, kuivaa talouspaperilla ja voitele sitten kasviöljyllä.

3.3. Laitteen käyttö

1. Maadoita laitteen kotelo käyttämällä paistolevyn takana olevaa maadoitusliitintä.
2. Ennen laitteen kytkemistä virtalähteeseen tarkista aina, että lämpötilan säätönuppi on asennossa "0". Malleissa, joissa on ON/OFF-kytkin, varmista, että se on OFF-asennossa.
3. Liitä virtajohto pistorasiaan. Vihreä virran merkkivalo syttyy.
   • Malleissa, joissa on ON/OFF-kytkin, aseta ON/OFF-kytkin ON-asentoon.
   • Malleissa, joissa on kaksi keittotasoa, kummassakin on erillinen virtajohto, lämpösuoja ja säätimet.
4. Aseta liesitason haluttu lämpötila lämpötilan säätönupilla. Lämmityksen merkkivalo syttyy ja sammuu, kun asetettu lämpötila on saavutettu. Kahden liesitason paistotasot: vasemman liesitason nuppi ja merkkivalot ovat vasemmalla ja oikean liesitason oikealla. Termostatti pitää lämpötilan samalla tasolla.
   Huomautus: Ensimmäisellä käyttökerralla lämmityselementeistä voi tulla hieman savua.
5. HUOMIO! Käytä sopivia välineitä grillattavan ruoan asettamiseen ja poistamiseen. Älä käytä metallisia välineitä – ne voivat vahingoittaa lämmityspintaa.
6. HUOMAUTUS: Ensimmäisen lämmityskerran jälkeen grilli voi tummua enemmän tai vähemmän tasaisesti. Tämä on aivan normaalia: levy on valmistettu valuraudasta ja pinta hapettuu.
7. Tarkista keräysastian täyttötaso säännöllisesti, jotta se ei täyty liikaa.
8. Kun olet lopettanut laitteen käytön, suorita seuraavat vaiheet annetussa järjestyksessä:
   a) aseta termostaatti asentoon "0",
   b) malleissa, joissa on ON/OFF-kytkin, aseta kytkin OFF-asentoon,
   c) irrota laite virtalähteestä.

Laite on varustettu ylikuumenemissuojalla. Suojauksen laukeamisen sattuessa poista syy ja nollaa laite irrottamalla kansi ja painamalla laitteen takana olevaa nollauspainiketta.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

Liesitason huolto:

- Säilytä liesitaso suolattomalla ruokaöljyllä levittämällä siihen keittiöpyyhkeen tai liinalla. Anna levyn vaikuttaa tunnin ja pyyhi sitten jäljelle jäänyt öljy pois liinalla. Kuvatulla tavalla valmisteltua grillilevyä voidaan käyttää uudelleen grillaamiseen.

Puhdistus:

Jokaisen käyttökerran jälkeen grilli on puhdistettava huolellisesti:

- Lyhytaikaisessa käytössä pyyhi grilli vain talouspaperilla.
- Pitkäaikaisen käytön jälkeen voit käyttää erityistä grillikaavinta (ja/tai sientä tai harjaa) jäljelle jääneen ruoan keräämiseen ja siirtämiseen viemäriin. Jäämien poistamisen jälkeen voit kuivata liesitason pinnan puhtaalla liinalla ja säilöä pinnan edellä kuvatulla tavalla.
- TÄRKEÄÄ: Pidä kaavin viistosti grillin pintaan nähden. Älä kaavi liian syvälle, sillä se voi jättää naarmuja grillin pintaan, jolloin ruoka tarttuu pintaan.

- Jos pinta on erittäin likainen, se voidaan pestä vedellä ja pesuaineella.
- TÄRKEÄÄ: Huomaa, että pesuaineet poistavat luonnollisen öljykalvon pinnalta, joten grilli on päällystettävä öljyllä pesun jälkeen.
- Poista ja puhdista keräyslaatikko jokaisen käyttökerran jälkeen. Säiliö on pestävä astianpesuaineella.

TÄRKEÄÄ: Jos säiliötä ei puhdisteta, jäljelle jäänyt ruoka ja rasva voivat syttyä, kun grilli kuumennetaan uudelleen.

TÄRKEÄÄ: Älä kaada vettä kuumien grillilevyjen päälle. Se voi aiheuttaa muodonmuutoksia ja halkeamia kuumennuslevyyn eli pysyviä vaurioita.

Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde		
Productnaam	ELEKTRISCHE BAKPLAAT		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	4400	4400	4400
Temperatuurbereik [˚C]	50-300	50-300	50-300
Oppervlak	geribbeld	gemengd (geribbeld + glad)	glad
Beschermingsklasse	I	I	I
Beschermingsgraad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Gewicht [kg]	31,4	35	31,4

Parameter beschrijving	Parameter waarde		
Productnaam	ELEKTRISCHE BAKPLAAT		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	3000	3000	3000
Temperatuurbereik [˚C]	50-300	50-300	50-300
Oppervlak	geribbeld	gemengd (geribbeld + glad)	glad
Beschermingsklasse	I	I	I
Beschermingsgraad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Gewicht [kg]	25	25	25

Parameter beschrijving	Parameter waarde		
Productnaam	ELEKTRISCHE BAKPLAAT		
Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S

Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	3000	3000	3000
Temperatuurbereik [°C]	50-300	50-300	50-300
Oppervlak	geribbeld	gemengd (geribbeld + glad)	glad
Beschermingsklasse	I	I	I
Beschermingsgraad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Gewicht [kg]	20,3	22,30	21,7

Parameter beschrijving	**Parameter waarde**		
Productnaam	ELEKTRISCHE BAKPLAAT		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	2000	2500	2500
Temperatuurbereik [°C]	50-300	50-300	50-300
Oppervlak	geribbeld	gemengd (geribbeld + glad)	glad
Beschermingsklasse	I	I	I
Beschermingsgraad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Gewicht [kg]	15	15,8	15

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	Beschermingsklasse I.
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.

LET OP! **De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.**

De originele gebruiksaanwijzing is in het Duits. Andere taalversies zijn vertalingen uit het Duits.

2. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de elektrische bakplaat.

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
h) Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet meer gebruikt.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
d) Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.
e) Alleen een officieel servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!
f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden.
h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
i) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
l) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
f) LET OP: Tijdens gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – brandwonden! Raak deze onderdelen niet met blote handen aan! Haal gekookte maaltijden eruit met een tang of ander keukengerei.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer met name op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
p) Het verwarmen van plastic containers met lijm, brandbare materialen, enz. kan leiden tot gevaarlijke rook en dampen.
q) Plaats het apparaat uit de buurt van brandbare materialen en op minimaal 20 cm afstand van muren, ramen, enz.
r) Gebruik dit apparaat niet voor het drogen, verwarmen of uitdrogen van voorwerpen.
s) Gebruikers moeten worden getraind in het gebruik van het apparaat en de gebruiksaanwijzing lezen. De gebruiksaanwijzing moet altijd beschikbaar zijn op de plaats waar het apparaat wordt gebruikt.
t) Gebruik keukengerei dat geschikt is voor gebruik met voedsel en dat het apparaat niet beschadigt. Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen.
u) Raak de verwarmingsplaat niet aan terwijl het apparaat in gebruik is. Brandgevaar.
v) De aansluiting op de stroomvoorziening mag alleen worden uitgevoerd door personeel met de juiste bevoegdheden en kwalificaties.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het grillen van voedselproducten, zoals vlees, vis, groenten, enz., direct op de kookplaat.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

De onderstaande afbeelding is voor alle modellen:

1. Grillplaat
2. Aan/uit-schakelaar
3. Temperatuurregeling
4. Stroomindicatielampje
5. Verwarmingsindicator
6. Lade
7. Voetjes

8. Aardingsklem

9. Netsnoer

10. Resetknop

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 50 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen.
Plaats het apparaat op een hittebestendige ondergrond!
Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Gebruik het apparaat alleen horizontaal. Schud het apparaat niet.
Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

De kookplaat is ingevet. Was de kookplaat voor het eerste gebruik met water en afwasmiddel, droog af met een keukenpapiertje en vet hem vervolgens in met plantaardige olie.

3.3. Gebruik van het apparaat

1. Aard de behuizing van het apparaat met behulp van de aardingsaansluiting aan de achterkant van de bakplaat.
2. Controleer altijd of de temperatuurregelaar op "0" staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Bij modellen met een aan/uit-schakelaar moet deze in de uit-stand staan.
3. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact; het groene stroomlampje gaat branden.
   • Bij modellen met een aan/uit-schakelaar moet deze in de aan-stand staan.
   • Bij modellen met twee kookplaten heeft elke plaat een eigen netsnoer, thermische beveiliging en bedieningselementen.
4. Gebruik de temperatuurregelknop om de gewenste temperatuur voor de kookplaat in te stellen. Het indicatielampje gaat branden en dooft zodra de

ingestelde temperatuur is bereikt. Bij twee kookzones: de knop en het indicatielampje voor de linker kookzone bevinden zich links en voor de rechter kookzone rechts. Termostaten holder temperaturen konstant.
Let op: bij het eerste gebruik kunnen de verwarmingselementen een beetje rook afgeven.

5. ATTENTIE! Gebruik geschikt keukengerei om voedsel op de grill te leggen en eraf te halen. Gebruik geen metalen keukengerei, dit kan het verwarmingsoppervlak beschadigen.
6. Let op: na de eerste keer opwarmen kan de grillplaat geleidelijk donkerder worden. Dit is normaal: de plaat is gemaakt van gietijzer en het oppervlak oxideert.
7. Controleer regelmatig het vulniveau van de opvangbak om overvulling te voorkomen.
8. Wanneer u klaar bent met het gebruik van het apparaat, voert u de volgende stappen in de aangegeven volgorde uit:
   a) zet de thermostaat in de stand "0",
   b) bij modellen met een aan/uit-schakelaar zet u deze in de stand "UIT",
   c) haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Het apparaat is voorzien van oververhittingsbeveiliging. Mocht de beveiliging in werking treden, verhelp dan de oorzaak en reset het apparaat door de kap te verwijderen en op de resetknop aan de achterkant van het apparaat te drukken.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

Onderhoud van de plaat:

- Behandel de grillplaat met ongezouten bakolie door deze met een keukenhanddoek of doek aan te brengen. Laat de plaat een uur intrekken en veeg de resterende olie vervolgens weg met een doek. De grillplaat is op deze manier voorbereid en kan daarna opnieuw gebruikt worden om te grillen.

Reiniging:

Na elk gebruik moet de grill grondig worden gereinigd:

- Bij eenmalig, kort gebruik volstaat het om de grillplaat af te vegen met een keukenpapiertje.
- Na langdurig gebruik kunt u een speciale grillschraper (en/of een spons of borstel) gebruiken om de voedselresten te verwijderen en naar de afvoer te brengen. Nadat u de resten hebt verwijderd, kunt u het oppervlak van de grillplaat drogen met een schone doek en het oppervlak onderhouden zoals hierboven beschreven.
- BELANGRIJK: Let erop dat u de schraper onder een hoek ten opzichte van het grilloppervlak houdt. Schraap niet te diep, want dit kan krassen op het oppervlak veroorzaken waardoor voedsel blijft plakken.
- Als het oppervlak erg vuil is, kan het worden gereinigd met water en een mild afwasmiddel.
- BELANGRIJK: Houd er rekening mee dat reinigingsmiddelen de natuurlijke olielaag van het oppervlak verwijderen. De grill moet daarom na het wassen opnieuw met olie worden ingesmeerd.
- Verwijder en reinig na elk gebruik de opvangbak. De opvangbak moet met een reinigingsmiddel worden gewassen.

BELANGRIJK: Als de opvangbak niet wordt gereinigd, kunnen achtergebleven voedselresten en vetten vlam vatten wanneer de grill opnieuw wordt verwarmd.

BELANGRIJK: Giet geen water over de hete grillplaten. Dit kan vervorming en scheuren in de verwarmingsplaat veroorzaken, oftewel permanente schade.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi		
Produktnavn	ELEKTRISK STEKEPLATE		
Modell	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	4400	4400	4400
Temperaturområde [°C]	50–300	50–300	50–300
Overflate	ribbet	blandet (ribbet + glatt)	glatt
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Kapslingsgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Vekt [kg]	31,4	35	31,4

Parameter beskrivelse	Parameter verdi		
Produktnavn	ELEKTRISK STEKEPLATE		
Modell	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	3000	3000	3000
Temperaturområde [°C]	50–300	50–300	50–300
Overflate	ribbet	blandet (ribbet + glatt)	glatt
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Kapslingsgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Vekt [kg]	25	25	25

Parameter beskrivelse	Parameter verdi		
Produktnavn	ELEKTRISK STEKEPLATE		
Modell	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S

Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	3000	3000	3000
Temperaturområde [°C]	50-300	50-300	50-300
Overflate	ribbet	blandet (rillet + glatt)	glatt
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Kapslingsgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Vekt [kg]	20,3	22,30	21,7

Parameter beskrivelse	**Parameter verdi**		
Produktnavn	ELEKTRISK STEKEPLATE		
Modell	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	2000	2500	2500
Temperatur område [°C]	50–300	50–300	50–300
Overflate	ribbet	blandet (rillet + glatt)	glatt
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Kapslingsgrad IP	IPX3	IPX3	IPX3
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Vekt [kg]	15	15,8	15

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Beskyttelsesenhet i klasse I.
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.

OBS! **Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.**

Den originale bruksanvisningen er skrevet på tysk. Andre språkversjoner er oversettelser fra tysk.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til ELEKTRISK STEKEPLATE.

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
g) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
h) Når apparatet ikke lenger er i bruk, slå det av og trekk støpselet ut av stikkontakten.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
d) Hvis du er i tvil om at apparatet fungerer som det skal, kontakt produsentens kundestøtte.
e) Kun produsentens serviceverksted kan reparere apparatet. Ikke forsøk å reparere det selv!
f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen.
h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
i) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
j) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
l) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
f) MERK: Noen deler av apparatet blir svært varme under bruk – fare for skålding! Ikke berør disse elementene med bare hendene! Ta ut tilberedte måltider med en tang eller annet kjøkkenutstyr.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk apparatet hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere for generell skade, og spesielt for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke apparatets sikre bruk. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
p) Oppvarming av plastbeholdere som inneholder lim, brennbare materialer osv. kan føre til farlig røyk og gasser.
q) Plasser apparatet unna brennbare materialer og minst 20 cm fra vegger, vinduer osv.
r) Ikke bruk dette apparatet til tørking, oppvarming eller uttørking av gjenstander.
s) Brukere må være opplært i bruk av apparatet og bør lese bruksanvisningen. Bruksanvisningen må alltid være tilgjengelig der apparatet brukes.
t) Bruk kjøkkenutstyr som er beregnet for bruk med mat og som ikke vil ripe apparatet. Ikke bruk skarpe gjenstander og metallgjenstander.
u) Ikke berør varmeplaten mens apparatet er i bruk. Fare for brannskader.
v) Tilkobling til strømforsyningen kan kun utføres av personell med riktig autorisasjon og kvalifikasjoner.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Apparatet er konstruert for grilling av matvarer, f.eks. kjøtt, fisk, grønnsaker osv. direkte på koketoppen.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Figuren nedenfor gjelder for alle modeller:

1. Grilltopp
2. AV/PÅ-bryter
3. Temperaturkontroll
4. Strømlampe
5. Varmeindikator
6. Skuff
7. Føtter
8. Jordingsklemme
9. Strømledning
10. RESET-knapp

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 50 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander.
Plasser apparatet på et varmebestandig underlag!
Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være

forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Bruk kun apparatet i horisontal stilling. Ikke rist apparatet.
Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

Kokeplaten er dekket med vedlikeholdsfett. Før første gangs bruk, vask kokeplaten med vann og oppvaskmiddel, tørk med et papirhåndkle og dekk deretter med vegetabilsk olje.

3.3. Bruk av enheten

1. Jord apparatets kabinett. Bruk jordingsterminalen på baksiden av stekeplaten.
2. Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du alltid kontrollere at temperaturkontrollknappen er satt til "0". For modeller med AV/PÅ-bryter, sørg for at den er i AV-posisjon.
3. Koble strømledningen til en stikkontakt. Den grønne strømlampen vil lyse.
   • For modeller med AV/PÅ-bryter, sett AV/PÅ-bryteren til PÅ-posisjon.
   • På modeller med to kokeplater har hver av dem en separat strømledning, termisk beskyttelse og kontroller.
4. Bruk temperaturkontrollknappen til å stille inn ønsket temperatur for koketoppen. Varmeindikatorlampen vil tennes og slukkes etter at den innstilte temperaturen er nådd. For stekeplater med to koketopper: Knott- og lampeindikatorene for venstre koketopp er til venstre og for høyre koketopp. Termostaten vil holde en konstant temperatur.
   Merk: Ved første gangs bruk kan varmeelementene avgi en liten mengde røyk.
5. OBS! Bruk passende redskaper til å sette på og ta ut mat som skal grilles. Ikke bruk metallredskaper – disse kan skade varmeflaten.
6. MERK: Etter første oppvarming kan grillen mørkne mer eller mindre regelmessig. Dette er helt normalt: platen er laget av støpejern, og overflaten oksiderer.
7. Sjekk jevnlig fyllingsnivået i oppsamlingsskuffen for å unngå å overfylle den.
8. Når du er ferdig med å bruke maskinen, utfør følgende trinn i den angitte rekkefølgen:
   a) sett termostaten til "0"-posisjon,
   b) for modeller med PÅ/AV-bryter, sett bryteren til AV-posisjon,
   c) koble apparatet fra strømforsyningen.

Apparatet er utstyrt med overopphetingsvern. Ved utløsning av beskyttelsen, fjern årsaken og tilbakestill enheten ved å fjerne dekselet og trykke på tilbakestillingsknappen på baksiden av apparatet.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

Vedlikehold av platen:

- Bevar koketoppen med usaltet matolje ved å påføre den med et kjøkkenhåndkle eller en klut. La platen stå i én time og tørk deretter av gjenværende olje med en klut. Grillplaten som er forberedt på den beskrevne måten, kan brukes igjen til grilling.

Rengjøring:

Etter hver bruk må grillen rengjøres grundig:

- Ved kortvarig bruk én gang, tørk av grillen med et papirhåndkle.
- Etter lengre tids bruk kan du bruke en spesiell grillskrape (og/eller en svamp eller en børste) for å samle opp gjenværende mat og fjerne den til avløpsområdet. Etter at du har fjernet restene, kan du tørke overflaten på grillplaten med en ren klut og bevare overflaten som beskrevet ovenfor.
- VIKTIG: Vær forsiktig med å holde skrapen i en vinkel i forhold til grilloverflaten. Ikke skrap for dypt, da det kan lage riper på grilloverflaten, noe som vil føre til at maten fester seg til overflaten.
- Hvis overflaten er veldig skitten, kan den vaskes med vann og vaskemiddel.
- VIKTIG: Vær oppmerksom på at vaskemidler fjerner den naturlige oljefilmen fra overflaten, så grillen må dekkes med olje etter vask.

- Etter hver bruk, fjern og rengjør oppsamlingsskuffen. Beholderen må vaskes med vaskemiddel.

VIKTIG: Hvis beholderen ikke rengjøres, kan gjenværende mat og fett antennes når grillen varmes opp igjen.

VIKTIG: Ikke hell vann over varme grillplater. Det kan forårsake deformasjon og sprekker i varmeplaten, dvs. permanent skade.

Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde		
Produktnamn	ELEKTRISK STEKPLATTA		
Modell	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	4400	4400	4400
Temperaturområde [˚C]	50-300	50-300	50-300
Yta	räfflad	blandad (ribbad + slät)	jämna
Isolationsklass	I	I	I
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX3	IPX3	IPX3
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Vikt [kg]	31,4	35	31,4

Parameter beskrivning	Parameter värde		
Produktnamn	ELEKTRISK STEKPLATTA		
Modell	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	3000	3000	3000
Temperaturområde [˚C]	50-300	50-300	50-300
Yta	räfflad	blandad (ribbad + slät)	jämna
Isolationsklass	I	I	I
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX3	IPX3	IPX3
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Vikt [kg]	25	25	25

Parameter beskrivning	Parameter värde
Produktnamn	ELEKTRISK STEKPLATTA

Modell	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	3000	3000	3000
Temperaturområde [˚C]	50-300	50-300	50-300
Yta	räfflad	blandad (ribbad + slät)	jämna
Isolationsklass	I	I	I
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX3	IPX3	IPX3
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Vikt [kg]	20,3	22,30	21,7

Parameter beskrivning	**Parameter värde**		
Produktnamn	ELEKTRISK STEKPLATTA		
Modell	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	2000	2500	2500
Temperaturområde [˚C]	50-300	50-300	50-300
Yta	räfflad	blandad (ribbad + slät)	jämna
Isolationsklass	I	I	I
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX3	IPX3	IPX3
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Vikt [kg]	15	15,8	15

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	Skyddsanordning av klass I.
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.

OBSERVERA! **Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.**

Den ursprungliga bruksanvisningen är skriven på tyska. Andra språkversioner är översättningar från tyska.

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till ELEKTRISK STEKPLATTA.

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
g) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

h) När apparaten inte längre används, stäng av den och dra ut kontakten ur uttaget.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
d) Om det råder några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
e) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera den själv!
f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats.
h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
i) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
k) Håll apparaten borta från barn och djur.
l) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar

relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.

c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

e) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

f) OBS: Under drift kan vissa delar av enheten bli mycket varma – skållningsrisk! Rör inte vid dessa delar med bara händerna! Ta ut tillagade måltider med en tång eller andra köksredskap.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte enheten om PÅ/AV-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med PÅ/AV-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.

c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador och särskilt att det inte finns spruckna delar eller element samt andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

j) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
m) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
p) Uppvärmning av plastbehållare som innehåller lim, brandfarliga material etc. kan resultera i farlig rök och ånga.
q) Placera enheten borta från brandfarliga material och minst 20 cm från väggar, fönster etc.
r) Använd inte denna enhet för att torka, värma eller torka föremål.
s) Användare måste vara utbildade i användningen av apparaten och bör läsa bruksanvisningen. Bruksanvisningen måste alltid finnas tillgänglig där apparaten används.
t) Använd köksredskap som är avsedda för användning med mat och som inte repar apparaten. Använd inte vassa föremål eller metallföremål.
u) Rör inte vid värmeplattan medan apparaten används. Risk för brännskador.
v) Anslutning till strömförsörjningen får endast utföras av personal med lämplig behörighet och kvalifikationer.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Apparaten är avsedd för grillning av livsmedel, dvs. kött, fisk, grönsaker etc. direkt på spishällen.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Figuren nedan gäller för alla modeller:

1. Grillhäll

2. PÅ/AV-brytare

3. Temperaturkontroll

4. Strömlampa

5. Värmeindikator

6. Låda

7. Fötter

8. Jordningsklämma

9. Nätsladd

10. RESET-knapp

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 50 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål.
Placera apparaten på ett värmebeständigt underlag!
Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid

har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Använd endast apparaten i vågrätt läge. Skaka inte apparaten.
Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

Värmeplattan är belagd med underhållsfett. Tvätta värmeplattan med vatten och diskmedel före första användningen, torka med en pappershandduk och smörj sedan in den med vegetabilisk olja.

3.3. Användning av apparaten

1. Jorda apparatens hölje genom att använda jordningsterminalen som sitter på baksidan av stekhällen.
2. Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen, kontrollera alltid att temperaturkontrollvredet är inställt på "0". För modeller med en PÅ/AV-brytare, se till att den är i AV-läge.
3. Anslut nätsladden till ett eluttag, den gröna strömlampan tänds.
   • För modeller med en PÅ/AV-brytare, ställ PÅ/AV-brytaren i PÅ-läge.
   • På modeller med två hällar har var och en en separat nätsladd, termiskt skydd och kontroller.
4. Använd temperaturreglaget för att ställa in önskad temperatur för spisen. Värmeindikatorlampan tänds och slocknar efter att den inställda temperaturen har uppnåtts. För stekhällar med två hällar: vredet och lampindikatorerna för vänster spishäll är till vänster och för höger spishäll till höger. Termostaten håller en konstant temperatur.
   Obs: Vid första användningen kan värmeelementen avge en liten mängd rök.
5. OBS! Använd lämpliga redskap för att lägga på och ta ut mat som ska grillas. Använd inte metallredskap – dessa kan skada värmeytan.
6. OBS: Efter den första uppvärmningen kan grillen mörkna mer eller mindre regelbundet. Detta är helt normalt: plattan är gjord av gjutjärn och ytan oxiderar.
7. Kontrollera regelbundet fyllnadsnivån i uppsamlingsfacket för att undvika att den överfylls.
8. När du är klar med att använda maskinen, utför följande steg i angiven ordning:
   a) ställ in termostaten på "0"-läget,
   b) för modeller med en PÅ/AV-brytare, ställ in brytaren på AV-läget,
   c) koppla bort apparaten från strömförsörjningen.

Apparaten är utrustad med överhettningsskydd. Vid händelse av ett skyddsutlösning, åtgärda orsaken och återställ enheten genom att ta bort locket och trycka på återställningsknappen som sitter på apparatens baksida.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

Underhåll av plattan:

- Konservera hällen med osaltad matolja genom att applicera den med en kökshandduk eller en trasa. Låt plattan stå i en timme och torka sedan bort resterande olja med en trasa. Grillplattan som förberetts på det beskrivna sättet kan användas igen för grillning.

Rengöring:

Efter varje användning måste grillen rengöras noggrant:

- Vid en enstaka, kortvarig användning, torka helt enkelt av grillen med en pappershandduk.
- Efter en längre tids användning kan du använda en speciell grillskrapa (och/eller en svamp eller en borste) för att samla upp resterande mat och ta bort den till avloppet. Efter att ha tagit bort resterna kan du torka ytan på grillhällen med en ren trasa och konservera ytan enligt beskrivningen ovan.

- VIKTIGT: Var noga med att hålla skrapan i en vinkel mot grillens yta. Skrapa inte för djupt eftersom det kan lämna repor på grillens yta, vilket gör att maten fastnar på ytan.
- Om ytan är mycket smutsig kan den tvättas med vatten och diskmedel.
- VIKTIGT: Observera att diskmedel tar bort den naturliga oljefilmen från ytan, så grillen måste täckas med olja efter diskning.
- Ta bort och rengör uppsamlingslådan efter varje användning. Behållaren måste diskas med diskmedel.

VIKTIGT: Om behållaren inte rengörs kan kvarvarande mat och fett antändas när grillen värms upp igen.

VIKTIGT: Häll inte vatten över varma grillplattor. Det kan orsaka deformation och sprickor i värmeplattan, dvs. permanenta skador.

Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor		
Nome do produto	CHAPA ELÉTRICA		
Modelo	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potência nominal [W]	4400	4400	4400
Faixa de temperatura [˚C]	50-300	50-300	50-300
Superfície	canelado	misto (com nervuras + liso)	suave
Classe de proteção	I	I	I
Grau de proteção IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Peso [kg]	31,4	35	31,4

Parâmetro descrição	Parâmetro valor		
Nome do produto	CHAPA ELÉTRICA		
Modelo	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potência nominal [W]	3000	3000	3000
Faixa de temperatura [˚C]	50-300	50-300	50-300
Superfície	canelado	misto (com nervuras + liso)	suave
Classe de proteção	I	I	I
Grau de proteção IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Peso [kg]	25	25	25

Parâmetro descrição	Parâmetro valor
Nome do produto	CHAPA ELÉTRICA

Modelo	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potência nominal [W]	3000	3000	3000
Faixa de temperatura [˚C]	50-300	50-300	50-300
Superfície	canelado	misto (com nervuras + liso)	suave
Classe de proteção	I	I	I
Grau de proteção IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Peso [kg]	20,3	22,30	21,7

Parâmetro descrição	**Parâmetro valor**		
Nome do produto	CHAPA ELÉTRICA		
Modelo	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50
Potência nominal [W]	2000	2500	2500
Faixa de temperatura [˚C]	50-300	50-300	50-300
Superfície	canelado	misto (com nervuras + liso)	suave
Classe de proteção	I	I	I
Grau de proteção IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Peso [kg]	15	15,8	15

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	Dispositivo de proteção Classe I.
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

O manual de instruções original está escrito em alemão. As outras versões em outros idiomas são traduções do alemão.

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir à CHAPA ELÉTRICA.

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
g) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

h) Quando o aparelho não estiver mais em uso, desligue-o e retire o plugue da tomada.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
d) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do aparelho, entre em contato com o serviço de assistência técnica do fabricante.
e) Somente um centro de serviço autorizado do fabricante pode reparar o aparelho. Não tente realizar reparos por conta própria!
f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho.
h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
i) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
l) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem

experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

f) NOTA: Durante o funcionamento, alguns componentes do aparelho ficam muito quentes – risco de queimaduras! Não toque nesses componentes com as mãos desprotegidas! Retire os alimentos cozidos utilizando pinças ou outros utensílios de cozinha.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilize o aparelho se o interruptor LIGAR/DESLIGAR não funcionar corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados utilizando o interruptor LIGAR/DESLIGAR são perigosos, não devem ser utilizados e precisam ser reparados.

c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.

d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, principalmente, se há peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a segurança do funcionamento do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
j) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
p) O aquecimento de recipientes plásticos contendo adesivos, materiais inflamáveis, etc., pode resultar em fumaça e vapores perigosos.
q) Posicione o aparelho longe de materiais inflamáveis e a pelo menos 20 cm de paredes, janelas, etc.
r) Não utilize este aparelho para secar, aquecer ou remover líquidos de objetos.
s) Os usuários devem ser treinados no uso do aparelho e devem ler o manual de instruções. O manual de instruções deve estar sempre disponível no local onde o aparelho é utilizado.
t) Utilize utensílios de cozinha próprios para alimentos e que não risquem o aparelho. Não utilize objetos pontiagudos ou metálicos.
u) Não toque na placa de aquecimento enquanto o aparelho estiver em uso. Risco de queimaduras.
v) A ligação à fonte de alimentação só pode ser efetuada por pessoal devidamente autorizado e qualificado.

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O aparelho foi concebido para grelhar alimentos, como carne, peixe, legumes, etc., diretamente na placa de aquecimento.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

A figura abaixo refere-se a todos os modelos:

1. Placa de aquecimento

2. Interruptor LIGAR/DESLIGAR

3. Controlo de temperatura

4. Luz indicadora de alimentação

5. Indicador de aquecimento

6. Gaveta

7. Pés

8. Pinça de ligação à terra

9. Cabo de alimentação

10. Botão RESET

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 50 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos.
Coloque o aparelho numa base resistente ao calor!
O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter

sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Utilize o aparelho apenas na posição horizontal. Não agite o aparelho. Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

A placa de aquecimento está revestida com pasta de manutenção. Antes da primeira utilização, lave a placa de aquecimento com água e detergente, seque com papel toalha e, em seguida, unte com óleo vegetal.

3.3. Utilização do dispositivo

1. Aterre a carcaça do aparelho utilizando o terminal de aterramento localizado na parte traseira da placa.
2. Antes de ligar o aparelho à tomada, verifique sempre se o botão de controle de temperatura está na posição "0". Nos modelos com interruptor liga/desliga, certifique-se de que esteja na posição DESLIGADO.
3. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada. A luz verde de energia acenderá.
   • Nos modelos com interruptor liga/desliga, coloque o interruptor na posição LIGADO.
   • Nos modelos com duas bocas, cada uma possui cabo de alimentação, proteção térmica e controles independentes.
4. Use o botão de controle de temperatura para definir a temperatura desejada para a placa. A luz indicadora de aquecimento acenderá e apagará quando a temperatura definida for atingida. Para placas com duas bocas: o botão e a luz indicadora da boca esquerda ficam à esquerda e os da boca direita, à direita. O termostato irá manter a temperatura num nível estável.
   Observação: Ao usar pela primeira vez, os elementos de aquecimento podem emitir uma pequena quantidade de fumaça.
5. ATENÇÃO! Use utensílios apropriados para colocar e retirar os alimentos a serem grelhados. Não use utensílios de metal, pois podem danificar a superfície de aquecimento.
6. NOTA: Após o primeiro uso, a grelha pode escurecer com mais ou menos frequência. Isso é normal: a placa é feita de ferro fundido e a superfície oxida.
7. Verifique regularmente o nível de enchimento da gaveta coletora para evitar enchê-la demais.

8. Ao terminar de usar o aparelho, execute as seguintes etapas na ordem apresentada:
   a) ajuste o termostato para a posição "0",
   b) para modelos com interruptor liga/desliga, coloque o interruptor na posição DESLIGADO,
   c) desconecte o aparelho da tomada.

   O aparelho está equipado com proteção contra sobreaquecimento. Em caso de desarme da proteção, remova a causa e reinicie o aparelho retirando a tampa e pressionando o botão Reset localizado na parte traseira do aparelho.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

Manutenção da placa:

- Para proteger a superfície da grelha, unte-a com óleo de cozinha sem sal, aplicando-o com um pano de prato ou um pano de limpeza. Deixe agir por uma hora e, em seguida, remova o excesso de óleo com um pano. A grelha preparada desta forma poderá ser reutilizada para grelhar.

Limpeza:

Após cada utilização, a grelha deve ser completamente limpa:

- Em caso de utilização única e rápida, basta limpar a grelha com papel toalha.
- Após um período prolongado de uso, pode utilizar um raspador de grelha (e/ou uma esponja ou escova) para recolher os restos de comida e descartá-los no escorredor. Após remover os resíduos, seque a superfície da grelha com um pano limpo e conserve-a conforme descrito acima.
- IMPORTANTE: Tenha cuidado ao raspar, mantendo o raspador inclinado em relação à superfície da grelha. Não raspe muito fundo, pois isso pode riscar a superfície da grelha, fazendo com que os alimentos grudem.
- Se a superfície estiver muito suja, pode ser lavada com água e detergente.
- IMPORTANTE: Note que os detergentes removem a película de óleo natural da superfície, por isso a grelha deve ser untada com óleo após a lavagem.
- Após cada utilização, remova e limpe a gaveta coletora. O recipiente deve ser lavado com detergente.

IMPORTANTE: Se o recipiente não for limpo, os restos de comida e gordura podem inflamar quando a grelha for aquecida novamente.

IMPORTANTE: Não derrame água sobre as placas quentes da grelha. Isso pode causar deformações e rachaduras na placa de aquecimento, ou seja, danos permanentes.

Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnota		
Názov produktu	ELEKTRICKÁ PLOTENKA		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	4400	4400	4400
Teplotný rozsah [˚C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	rebrovaný	zmiešané (rebrované + hladké)	hladký
Trieda ochrany	I	I	I
Stupeň ochrany IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Hmotnosť [kg]	31,4	35	31,4

Parameter popis	Parameter hodnota		
Názov produktu	ELEKTRICKÁ PLOTENKA		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	3000	3000	3000
Teplotný rozsah [˚C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	rebrovaný	zmiešané (rebrované + hladké)	hladký
Trieda ochrany	I	I	I
Stupeň ochrany IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Hmotnosť [kg]	25	25	25

Parameter popis	Parameter hodnota		
Názov produktu	ELEKTRICKÁ PLOTENKA		
Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S

Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	3000	3000	3000
Teplotný rozsah [˚C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	rebrovaný	zmiešané (rebrované + hladké)	hladký
Trieda ochrany	I	I	I
Stupeň ochrany IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Hmotnosť [kg]	20,3	22,30	21,7

Parameter popis	**Parameter hodnota**		
Názov produktu	ELEKTRICKÁ PLOTENKA		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	2000	2500	2500
Teplotný rozsah [˚C]	50-300	50-300	50-300
Povrch	rebrovaný	zmiešané (rebrované + hladké)	hladký
Trieda ochrany	I	I	I
Stupeň ochrany IP	IPX3	IPX3	IPX3
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Hmotnosť [kg]	15	15,8	15

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Ochranné zariadenie triedy I.
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Originálny návod na obsluhu je napísaný v nemčine. Ostatné jazykové verzie sú preklady z nemčiny.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie ELEKTRICKEJ ROŠTY.

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
h) Keď sa zariadenie už nepoužíva, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej funkcii zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
e) Zariadenie môže opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!
f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný.
h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
l) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
f) POZNÁMKA: Počas prevádzky sa niektoré prvky zariadenia veľmi zahrievajú – nebezpečenstvo obarenia! Nedotýkajte sa týchto prvkov holými rukami! Uvarené jedlá vyberajte pomocou klieští alebo iného kuchynského riadu.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Nepoužívajte zariadenie, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou hlavného vypínača, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte všeobecné poškodenia, najmä prasknuté časti alebo prvky a akékoľvek iné stavy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
j) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
p) Zahrievanie plastových nádob obsahujúcich lepidlá, horľavé materiály atď. môže viesť k nebezpečnému dymu a výparom.
q) Zariadenie umiestnite mimo dosahu horľavých materiálov a najmenej 20 cm od stien, okien atď.
r) Nepoužívajte toto zariadenie na sušenie, ohrievanie alebo vysávanie predmetov.
s) Používatelia musia byť zaškolení v používaní spotrebiča a mali by si prečítať návod na obsluhu. Návod na obsluhu musí byť vždy k dispozícii na mieste, kde sa spotrebič používa.
t) Používajte kuchynské náčinie určené na použitie s potravinami, ktoré nepoškriabe spotrebič. Nepoužívajte ostré a kovové predmety.
u) Nedotýkajte sa vykurovacej dosky počas používania spotrebiča. Nebezpečenstvo popálenia.
v) Pripojenie k elektrickej sieti môže vykonať iba personál s príslušným oprávnením a kvalifikáciou.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na grilovanie potravín, t. j. mäsa, rýb, zeleniny atď. priamo na varnej doske.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Obrázok nižšie platí pre všetky modely:

1. Grilovací varný panel

2. Hlavný vypínač

3. Ovládač teploty

4. Kontrolka napájania

5. Kontrolka ohrevu

6. Zásuvka

7. Nožičky

8. Uzemňovacia svorka

9. Napájací kábel

10. Tlačidlo RESET

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 50 cm.
Zariadenie umiestnite na tepelne odolný podklad!
Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy

prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Zariadenie používajte iba vo vodorovnej polohe. Zariadením netraste.
Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

Varná doska je potretá mazivom na údržbu. Pred prvým použitím umyte varnú dosku vodou a prostriedkom na umývanie riadu, osušte papierovou utierkou a potom potrite rastlinným olejom.

3.3. Používanie zariadenia

1. Uzemnite kryt zariadenia pomocou uzemňovacej svorky umiestnenej na zadnej strane grilovacej dosky.
2. Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti vždy skontrolujte, či je ovládač teploty nastavený na „0“. Pri modeloch s vypínačom ZAP./VYP. sa uistite, že je v polohe VYP.
3. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Rozsvieti sa zelená kontrolka napájania.
   • Pri modeloch s vypínačom ZAP./VYP. nastavte vypínač ZAP./VYP. do polohy ZAP.
   • V modeloch s dvoma varnými doskami má každá z nich samostatný napájací kábel, tepelnú ochranu a ovládacie prvky.
4. Pomocou ovládača teploty nastavte požadovanú teplotu, ktorú má varná doska dosiahnuť. Kontrolka ohrevu sa rozsvieti a zhasne po dosiahnutí nastavenej teploty. Pre dve varné dosky: kontrolky gombíka a kontrolky pre ľavú varnú dosku sú vľavo a pre pravú varnú dosku vpravo. Termostat udržiava konštantnú teplotu.
   Poznámka: Pri prvom použití môžu vykurovacie telesá vydávať malé množstvo dymu.
5. POZOR! Na vkladanie a vyberanie grilovaného jedla používajte vhodné náčinie. Nepoužívajte kovové náčinie – mohlo by to poškodiť vykurovací povrch.
6. POZNÁMKA: Po prvom ohriatí môže gril viac-menej pravidelne stmavnúť. Je to úplne normálne: doska je vyrobená z liatiny a povrch oxiduje.
7. Pravidelne kontrolujte hladinu naplnenia zbernej zásuvky, aby ste predišli jej preplneniu.
8. Po dokončení používania zariadenia vykonajte nasledujúce kroky v uvedenom poradí:
   a) nastavte termostat do polohy "0",

b) pri modeloch s vypínačom ON/OFF nastavte vypínač do polohy OFF,
c) odpojte zariadenie od elektrickej siete.

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. V prípade aktivácie ochrany odstráňte príčinu a resetujte zariadenie odstránením krytu a stlačením tlačidla Reset, ktoré sa nachádza na zadnej strane spotrebiča.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

Údržba platne:

- Varnú dosku konzervujte nesoleným olejom na varenie nanesením kuchynskej utierky alebo handričky. Nechajte dosku pôsobiť jednu hodinu a potom zvyšný olej utrite handričkou. Grilovaciu dosku pripravenú týmto spôsobom môžete opäť použiť na grilovanie.

Čistenie:

Po každom použití je potrebné gril dôkladne vyčistiť:

- V prípade jednorazového, krátkeho použitia gril jednoducho utrite papierovou utierkou.
- Po dlhšom používaní môžete použiť špeciálnu škrabku na gril (a/alebo špongiu alebo kefu) na zachytenie zvyškov jedla a ich odstránenie do odtoku. Po odstránení zvyškov môžete povrch grilovacej dosky osušiť čistou handričkou a povrch konzervovať podľa vyššie uvedeného postupu.

- DÔLEŽITÉ: Dbajte na to, aby ste škrabku držali šikmo k povrchu grilu. Neškrabte príliš hlboko, pretože by to mohlo zanechať škrabance na povrchu grilu, ktoré by spôsobili prilepenie jedla na povrch.
- Ak je povrch veľmi znečistený, je možné ho umyť vodou a čistiacim prostriedkom.
- DÔLEŽITÉ: Upozorňujeme, že čistiace prostriedky odstraňujú z povrchu prirodzený olejový film, preto je potrebné gril po umytí natrieť olejom.
- Po každom použití vyberte a vyčistite zbernú zásuvku. Nádobu je potrebné umyť čistiacim prostriedkom.

DÔLEŽITÉ: Ak nádobu nevyčistíte, zvyšky jedla a tukov sa môžu pri opätovnom rozohriatí grilu vznietiť.

DÔLEŽITÉ: Nelejte vodu na horúce grilovacie dosky. Môže to spôsobiť deformáciu a praskliny vo vykurovacej doske, teda trvalé poškodenie.

Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност		
Име на продукта	ЕЛЕКТРИЧЕСКА СТЕНА		
Модел	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50	230/50	230/50
Номинална мощност [W]	4400	4400	4400
Температурен диапазон [˚C]	50-300	50-300	50-300
Повърхност	оребрен	смесен (оребрена + гладка)	гладък
Клас на защита	Аз	Аз	Аз
Степен на защита IP	IPX3	IPX3	IPX3
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Тегло [кг]	31,4	35	31,4

Параметър описание	Параметър стойност		
Име на продукта	ЕЛЕКТРИЧЕСКА СТЕНА		
Модел	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50	230/50	230/50
Номинална мощност [W]	3000	3000	3000
Температурен диапазон [˚C]	50-300	50-300	50-300
Повърхност	оребрен	смесен (оребрена + гладка)	гладък
Клас на защита	Аз	Аз	Аз
Степен на защита IP	IPX3	IPX3	IPX3
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	560x500x240	560x500x240	560x500x240

Тегло [кг]	25	25	25

Параметър описание	**Параметър стойност**		
Име на продукта	ЕЛЕКТРИЧЕСКА СТЕНА		
Модел	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50	230/50	230/50
Номинална мощност [W]	3000	3000	3000
Температурен диапазон [˚C]	50-300	50-300	50-300
Повърхност	оребрен	смесен (оребрена + гладка)	гладък
Клас на защита	Аз	Аз	Аз
Степен на защита IP	IPX3	IPX3	IPX3
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Тегло [кг]	20,3	22,30	21,7

Параметър описание	**Параметър стойност**		
Име на продукта	ЕЛЕКТРИЧЕСКА СТЕНА		
Модел	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50	230/50	230/50
Номинална мощност [W]	2000	2500	2500
Температурен диапазон [˚C]	50-300	50-300	50-300
Повърхност	оребрен	смесен (оребрена + гладка)	гладък
Клас на защита	Аз	Аз	Аз
Степен на защита IP	IPX3	IPX3	IPX3

Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Тегло [кг]	15	15,8	15

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да се рециклира.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)

	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	Устройство за защита клас I.
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

Оригиналното ръководство за експлоатация е написано на немски език. Други езикови версии са преводи от немски.

2. Безопасност при употреба

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до ЕЛЕКТРИЧЕСКА СКОБА.

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в директен контакт

с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.

c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

g) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

h) Когато устройството вече не се използва, изключете го и извадете щепсела от контакта.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.

d) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.

e) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!

f) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.

g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място.

h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.

i) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
j) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
k) Пазете устройството далеч от деца и животни.
l) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

Запомнете! Когато използвате устройството, предпазете децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.
b) Устройството не е предназначено за работа с него от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.
c) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
e) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не играят с устройството.
f) ЗАБЕЛЕЖКА: По време на работа някои елементи на устройството се нагряват много – опасност от изгаряне! Не докосвайте тези елементи с голи ръце! Изваждайте сготвените ястия с помощта на щипки или други кухненски прибори.

2.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.

d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството далеч от деца.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

j) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.

k) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.

l) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.

m) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

n) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да променяте неговите параметри или конструкция.

o) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

p) Загряването на пластмасови контейнери, съдържащи лепила, запалими материали и др., може да доведе до опасен дим и изпарения.

q) Поставете устройството далеч от запалими материали и на поне 20 см от стени, прозорци и др.

r) Не използвайте това устройство за сушене, нагряване или изсушаване на предмети.

s) Потребителите трябва да бъдат обучени за употреба на уреда и да прочетат ръководството за употреба. Ръководството за употреба трябва винаги да е налично на мястото, където се използва уредът.

t) Използвайте кухненски прибори, предназначени за употреба с храна и които няма да надраскат уреда. Не използвайте остри и метални предмети.

u) Не докосвайте нагревателната плоча, докато уредът работи. Опасност от изгаряния.

v) Свързването към електрозахранването може да се извършва само от персонал с подходящо разрешение и квалификация.

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Указания за употреба

Устройството е предназначено за печене на хранителни продукти, т.е. месо, риба, зеленчуци и др. директно върху котлона.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Фигурата по-долу е за всички модели:

1. Котлон с грил

2. Ключ ON/OFF

3. Регулатор на температурата

4. Индикатор за захранване

5. Индикатор за нагряване

6. Чекмедже

7. Крачета

8. Заземителна скоба

9. Захранващ кабел

10. Бутон RESET

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 50 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети.
Поставете устройството върху топлоустойчива основа!
Уредът трябва винаги да се използва, когато е поставен върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Поставете устройството така, че

винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Използвайте устройството само в хоризонтално положение. Не разклащайте устройството.
Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първа употреба.

Котлонът е покрит с грес за поддръжка. Преди първа употреба измийте котлона с вода и препарат за миене на съдове, подсушете с кухненска хартия и след това намажете с растително масло.

3.3. Употреба на устройството

1. Заземете корпуса на устройството, като използвате заземяващия терминал, разположен на гърба на котлона.
2. Преди да свържете устройството към захранването, винаги проверявайте дали копчето за регулиране на температурата е настроено на "0". За модели с превключвател ON/OFF, уверете се, че е в положение OFF.
3. Свържете захранващия кабел към контакт. Зелената лампичка за захранване ще светне.
   • За модели с превключвател ON/OFF, поставете превключвателя ON/OFF в положение ON.
   • При модели с два котлона, всеки от тях има отделен захранващ кабел, термична защита и управление.
4. Използвайте копчето за контрол на температурата, за да зададете предпочитаната температура, която котлонът трябва да достигне. Индикаторната лампичка за нагряване ще светне и ще изгасне, след като зададената температура бъде достигната. За два котлона: индикаторите на копчето и лампичката за левия котлон са отляво, а за десния котлон - отдясно. Термостатът ще поддържа температурата постоянна.
   Забележка: При първоначална употреба нагревателните елементи може да отделят малко количество дим.
5. ВНИМАНИЕ! Използвайте подходящи прибори за поставяне и сваляне на храната за печене. Не използвайте метални прибори - те могат да повредят нагревателната повърхност.
6. ЗАБЕЛЕЖКА: След първото нагряване скарата може да потъмнее повече или по-малко равномерно. Това е съвсем нормално: плочата е изработена от чугун и повърхността се окислява.

7. Редовно проверявайте нивото на запълване на отделението за събиране, за да избегнете препълването му.
8. Когато приключите с употребата на машината, изпълнете следните стъпки в посочения ред:
   а) поставете термостата в положение "0",
   б) за модели с превключвател ON/OFF, поставете превключвателя в положение OFF,
   в) изключете устройството от захранването.

   Устройството е оборудвано със защита от прегряване. В случай на задействане на защитата, отстранете причината и рестартирайте устройството, като свалите капака и натиснете бутона за рестартиране, разположен на гърба на уреда.

3.4. Почистване и поддръжка

a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
c) Използвайте само меки, безопасни за храните препарати за измиване на устройството.
d) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
g) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
h) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
i) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.

Поддръжка на плочата:

- Консервирайте плочата с несолено олио за готвене, като го нанесете с кухненска кърпа или кърпа. Оставете плочата за един час и след това

избършете останалото олио с кърпа. Приготвената по описания начин плоча за скара може да се използва отново за печене на скара.

Почистване:

След всяка употреба скарата трябва да се почисти старателно:

- В случай на еднократна, кратка употреба, просто избършете скарата с кухненска хартия.
- След продължителен период на употреба можете да използвате специална стъргалка за грил (и/или гъба или четка), за да съберете останалата храна и да я отстраните в зоната за оттичане. След отстраняване на остатъците, можете да подсушите повърхността на котлона с чиста кърпа и да я консервирате, както е описано по-горе.
- ВАЖНО: Внимавайте да държите стъргалката под ъгъл спрямо повърхността на скарата. Не стържете твърде дълбоко, тъй като това може да остави драскотини по повърхността на скарата, което ще доведе до залепване на храната към повърхността.
- Ако повърхността е много замърсена, тя може да се измие с вода и препарат.
- ВАЖНО: Моля, обърнете внимание, че препаратите премахват естествения маслен филм от повърхността, така че скарата трябва да се покрие с масло след измиване.
- След всяка употреба изваждайте и почиствайте отделението за събиране. Контейнерът трябва да се измие с препарат.

ВАЖНО: Ако контейнерът не се почисти, останалите храна и мазнини могат да се запалят, когато скарата се нагрее отново.

ВАЖНО: Не изливайте вода върху горещите плочи на скарата. Това може да причини деформация и пукнатини в нагревателната плоча, т.е. трайни повреди.

Τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία		
Όνομα προϊόντος	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΑΚΑ		
Μοντέλο	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	4400	4400	4400
Εύρος θερμοκρασίας [°C]	50-300	50-300	50-300
Επιφάνεια	πλευρωτός	μικτό (με ραβδώσεις + λείο)	λείος
Κατηγορία προστασίας	εγώ	εγώ	εγώ
Βαθμός προστασίας IP	IPX3	IPX3	IPX3
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Βάρος [kg]	31,4	35	31,4

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία		
Όνομα προϊόντος	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΑΚΑ		
Μοντέλο	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	3000	3000	3000
Εύρος θερμοκρασίας [°C]	50-300	50-300	50-300
Επιφάνεια	πλευρωτός	μικτό (με ραβδώσεις + λείο)	λείος
Κατηγορία προστασίας	εγώ	εγώ	εγώ
Βαθμός προστασίας IP	IPX3	IPX3	IPX3
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Βάρος [kg]	25	25	25

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία
Όνομα προϊόντος	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΑΚΑ

Μοντέλο	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	3000	3000	3000
Εύρος θερμοκρασίας [°C]	50-300	50-300	50-300
Επιφάνεια	πλευρωτός	μικτό (με ραβδώσεις + λείο)	λείος
Κατηγορία προστασίας	εγώ	εγώ	εγώ
Βαθμός προστασίας IP	IPX3	IPX3	IPX3
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Βάρος [kg]	20,3	22,30	21,7

Παράμετρος περιγραφή	**Παράμετρος αξία**		
Όνομα προϊόντος	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΑΚΑ		
Μοντέλο	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	2000	2500	2500
Εύρος θερμοκρασίας [°C]	50-300	50-300	50-300
Επιφάνεια	πλευρωτός	μικτό (με ραβδώσεις + λείο)	λείος
Κατηγορία προστασίας	εγώ	εγώ	εγώ
Βαθμός προστασίας IP	IPX3	IPX3	IPX3
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος· mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Βάρος [kg]	15	15,8	15

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ!** Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	Συσκευή προστασίας κατηγορίας I.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! **Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.**

Το πρωτότυπο εγχειρίδιο λειτουργίας είναι γραμμένο στα γερμανικά. Οι υπόλοιπες γλωσσικές εκδόσεις είναι μεταφράσεις από τα γερμανικά.

2. Ασφάλεια κατά τη χρήση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά στην ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΑΚΑ.

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

g) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
h) Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πλέον, απενεργοποιήστε την και βγάλτε το φις από την πρίζα.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
d) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
e) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε επισκευές μόνοι σας!
f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν χώρο εργασίας.
h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
i) Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.
j) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
k) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
l) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.
c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
d) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.
e) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
f) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη λειτουργία, ορισμένα στοιχεία της συσκευής ζεσταίνονται πολύ - κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε αυτά τα στοιχεία με γυμνά χέρια! Βγάλτε τα μαγειρεμένα γεύματα χρησιμοποιώντας λαβίδες ή άλλα μαγειρικά σκεύη.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να τίθενται σε λειτουργία και πρέπει να επισκευάζονται.
c) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν βάλετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή

λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.

i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

k) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.

l) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.

m) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

n) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

o) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

p) Η θέρμανση πλαστικών δοχείων που περιέχουν κόλλες, εύφλεκτα υλικά κ.λπ. μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνο καπνό και αναθυμιάσεις.

q) Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από εύφλεκτα υλικά και σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από τοίχους, παράθυρα κ.λπ.

r) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για στέγνωμα, θέρμανση ή στέγνωμα αντικειμένων.

s) Οι χρήστες πρέπει να είναι εκπαιδευμένοι στη χρήση της συσκευής και να διαβάζουν το εγχειρίδιο οδηγιών. Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει πάντα να είναι διαθέσιμο στο χώρο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.

t) Χρησιμοποιήστε σκεύη κουζίνας που προορίζονται για χρήση με τρόφιμα και δεν θα γρατσουνίσουν τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και μεταλλικά αντικείμενα.

u) Μην αγγίζετε την πλάκα θέρμανσης ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

v) Η σύνδεση στην παροχή ρεύματος μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από προσωπικό με κατάλληλη εξουσιοδότηση και προσόντα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων

που προστατεύουν τον χειριστή, υπάρχει ακόμη ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το ψήσιμο τροφίμων, δηλαδή κρέατος, ψαριού, λαχανικών κ.λπ. απευθείας στην εστία.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Το παρακάτω σχήμα αφορά όλα τα μοντέλα:

1. Εστία γκριλ
2. Διακόπτης ON / OFF
3. Έλεγχος θερμοκρασίας
4. Λυχνία λειτουργίας
5. Ένδειξη θέρμανσης
6. Συρτάρι
7. Πόδια

8. Σφιγκτήρας γείωσης

9. Καλώδιο τροφοδοσίας

10. Κουμπί RESET

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 50 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων.
Τοποθετήστε τη μονάδα σε θερμοανθεκτική βάση!
Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες.
Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε οριζόντια θέση. Μην κουνάτε τη συσκευή. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

Η εστία είναι επικαλυμμένη με γράσο συντήρησης. Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε την εστία με νερό και υγρό πιάτων, στεγνώστε την με μια χαρτοπετσέτα και στη συνέχεια αλείψτε την με φυτικό λάδι.

3.3. Χρήση συσκευής

1. Γειώστε το περίβλημα της συσκευής, χρησιμοποιήστε τον ακροδέκτη γείωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της σχάρας.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, ελέγχετε πάντα ότι το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένο στο "0". Για μοντέλα με διακόπτη ON / OFF, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη θέση OFF.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Η πράσινη λυχνία τροφοδοσίας θα ανάψει.

• Για μοντέλα με διακόπτη ON / OFF, ρυθμίστε τον διακόπτη ON / OFF στη θέση ON.

• Στα μοντέλα με δύο εστίες, η καθεμία διαθέτει ξεχωριστό καλώδιο τροφοδοσίας, θερμική προστασία και χειριστήρια.

4. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε την προτιμώμενη θερμοκρασία που πρέπει να φτάσει η εστία. Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης θα ανάψει και θα σβήσει αφού επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Για δύο πλάκες εστιών: το κουμπί και η ενδεικτική λυχνία για την αριστερή εστία βρίσκονται στα αριστερά και για τη δεξιά εστία στα δεξιά. Ο θερμοστάτης θα διατηρήσει τη θερμοκρασία σταθερή.
Σημείωση: Κατά την πρώτη χρήση, τα θερμαντικά στοιχεία ενδέχεται να εκπέμπουν μια μικρή ποσότητα καπνού.
5. ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε κατάλληλα σκεύη για να τοποθετήσετε και να αφαιρέσετε το φαγητό που θα ψηθεί στη σχάρα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη - αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια θέρμανσης.
6. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά την πρώτη θέρμανση, η σχάρα μπορεί να σκουραίνει λίγο πολύ τακτικά. Αυτό είναι αρκετά φυσιολογικό: η πλάκα είναι κατασκευασμένη από χυτοσίδηρο και η επιφάνεια οξειδώνεται.
7. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη πλήρωσης του συρταριού συλλογής για να αποφύγετε την υπερχείλισή του.
8. Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση της συσκευής, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα με τη σειρά που παρουσιάζονται:
α) ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη θέση "0",
β) για μοντέλα με διακόπτη ON / OFF, ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση OFF,
γ) αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία υπερθέρμανσης. Σε περίπτωση ενεργοποίησης της προστασίας, εξαλείψτε την αιτία και επαναφέρετε τη συσκευή αφαιρώντας το κάλυμμα και πατώντας το κουμπί Επαναφοράς που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

c) Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.
d) Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
g) Μην αφήνετε νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
i) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

Συντήρηση πλάκας:

- Προστατέψτε την εστία με ανάλατο μαγειρικό λάδι απλώνοντάς το με μια πετσέτα κουζίνας ή ένα πανί. Αφήστε την πλάκα για μία ώρα και στη συνέχεια σκουπίστε το υπόλοιπο λάδι με ένα πανί. Η πλάκα ψησίματος που έχει προετοιμαστεί με τον περιγραφόμενο τρόπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά για ψήσιμο στη σχάρα.

Καθαρισμός:

Μετά από κάθε χρήση, η σχάρα πρέπει να καθαρίζεται καλά:

- Σε περίπτωση εφάπαξ, σύντομης χρήσης, απλώς σκουπίστε τη σχάρα με μια χαρτοπετσέτα.
- Μετά από παρατεταμένη χρήση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια ειδική ξύστρα για σχάρα (ή/και ένα σφουγγάρι ή μια βούρτσα) για να συλλέξετε τα υπολείμματα φαγητού και να τα μεταφέρετε στην περιοχή αποστράγγισης. Αφού αφαιρέσετε τα υπολείμματα, μπορείτε να στεγνώσετε την επιφάνεια της εστίας με ένα καθαρό πανί και να την συντηρήσετε όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προσέξτε να διατηρείτε την ξύστρα υπό γωνία ως προς την επιφάνεια της σχάρας. Μην ξύνετε πολύ βαθιά, καθώς μπορεί να αφήσει γρατσουνιές στην επιφάνεια της σχάρας, οι οποίες θα κάνουν το φαγητό να κολλήσει στην επιφάνεια.
- Εάν η επιφάνεια είναι πολύ βρώμικη, μπορεί να πλυθεί με νερό και απορρυπαντικό.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Λάβετε υπόψη ότι τα απορρυπαντικά αφαιρούν το φυσικό φιλμ λαδιού από την επιφάνεια, επομένως η σχάρα πρέπει να καλυφθεί με λάδι μετά το πλύσιμο.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε και καθαρίστε το συρτάρι συλλογής. Το δοχείο πρέπει να πλυθεί με απορρυπαντικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν το δοχείο δεν καθαριστεί, τα υπολείμματα φαγητού και λίπη ενδέχεται να αναφλεγούν όταν η σχάρα θερμανθεί ξανά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην ρίχνετε νερό πάνω στις ζεστές πλάκες της σχάρας. Μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση και ρωγμές στην πλάκα θέρμανσης, δηλαδή μόνιμη ζημιά.

Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost		
Naziv proizvoda	ELEKTRIČNA ŠTEDNJAK		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna snaga [W]	4400	4400	4400
Raspon temperature [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površinski	rebrasti	miješano (rebrasto + glatko)	glatko
Klasa zaštite	Ja	Ja	Ja
stupanj zaštite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Težina [kg]	31,4	35	31,4

Parametar opis	Parametar vrijednost		
Naziv proizvoda	ELEKTRIČNA ŠTEDNJAK		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna snaga [W]	3000	3000	3000
Raspon temperature [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površinski	rebrasti	miješano (rebrasto + glatko)	glatko
Klasa zaštite	Ja	Ja	Ja
stupanj zaštite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Težina [kg]	25	25	25

Parametar opis	Parametar vrijednost
Naziv proizvoda	ELEKTRIČNA ŠTEDNJAK

Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna snaga [W]	3000	3000	3000
Raspon temperature [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površinski	rebrasti	miješano (rebrasto + glatko)	glatko
Klasa zaštite	Ja	Ja	Ja
stupanj zaštite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Težina [kg]	20,3	22,30	21,7

Parametar opis	**Parametar vrijednost**		
Naziv proizvoda	ELEKTRIČNA ŠTEDNJAK		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna snaga [W]	2000	2500	2500
Raspon temperature [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površinski	rebrasti	miješano (rebrasto + glatko)	glatko
Klasa zaštite	I	I	I
Vrsta zaštite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Težina [kg]	15	15,8	15

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	Zaštitni uređaj klase I.
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.

NAPOMENA! **Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.**

Izvorni priručnik za uporabu napisan je na njemačkom jeziku. Verzije na drugim jezicima su prijevodi s njemačkog jezika.

2. Sigurnost korištenja

PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za ELEKTRIČNI ŠTEDNJAK.

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ni na koji način ne modificirajte utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba koristiti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
f) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
g) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
h) Kada se uređaj više ne koristi, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
c) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode prijavite to nadređenom.
d) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
e) Samo servis proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
f) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO2) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom).
g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto.
h) Uređaj koristite u dobro prozračenom prostoru.
i) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora proslijediti zajedno s njim.
j) Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite na mjestu nedostupnom djeci.
k) Uređaj držite podalje od djece i životinja.
l) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.

Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako nisu primile upute o rukovanju uređajem.
c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

e) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
f) NAPOMENA: Tijekom rada, neki elementi uređaja postaju vrlo vrući – opasnost od opeklina! Ne dodirujte ove elemente golim rukama! Kuhana jela vadite hvataljkama ili drugim kuhinjskim posuđem.

2.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
b) Ne koristite uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite opća oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
f) Uređaj držite izvan dohvata djece.
g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
h) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručni transport koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
j) Nemojte pomicati, podešavati ili rotirati uređaj tijekom rada.
k) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
l) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
m) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
n) Zabranjeno je dirati strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
o) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.

p) Zagrijavanje plastičnih posuda koje sadrže ljepila, zapaljive materijale itd. može rezultirati opasnim dimom i isparavanjem.
q) Postavite uređaj dalje od zapaljivih materijala i najmanje 20 cm od zidova, prozora itd.
r) Ne koristite ovaj uređaj za sušenje, zagrijavanje ili isušivanje predmeta.
s) Korisnici moraju biti obučeni za korištenje uređaja i trebaju pročitati upute za uporabu. Upute za uporabu moraju uvijek biti dostupne na mjestu gdje se uređaj koristi.
t) Koristite kuhinjski pribor koji je namijenjen za upotrebu s hranom i koji neće ogrebati uređaj. Nemojte koristiti oštre i metalne predmete.
u) Ne dodirujte grijaću ploču dok je uređaj u upotrebi. Opasnost od opeklina.
v) Spajanje na napajanje može izvršiti samo osoblje s odgovarajućim ovlaštenjem i kvalifikacijama.

PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite korisnika, ipak postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

3. Smjernice za korištenje

Uređaj je namijenjen za pečenje prehrambenih proizvoda, tj. mesa, ribe, povrća itd. izravno na ploči za kuhanje.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Donja slika odnosi se na sve modele:

1. Ploča za roštilj

2. Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO

3. Regulator temperature

4. Lampica napajanja

5. Indikator grijanja

6. Ladica

7. Nožice

8. Stezaljka za uzemljenje

9. Kabel za napajanje

10. Tipka RESET

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 50 cm razmaka.
Uređaj postavite na podlogu otpornu na toplinu!
Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrootpornu i suhu površinu te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup

utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Uređaj koristite samo u vodoravnom položaju. Nemojte tresti uređaj.
Rastavite uređaj i sve njegove komponente i očistite ih prije prve upotrebe.

Ploča za kuhanje premazana je mašću za održavanje. Prije prve upotrebe operite ploču za kuhanje vodom i tekućinom za pranje posuđa, osušite papirnatim ručnikom, a zatim premažite biljnim uljem.

3.3. Upotreba uređaja

1. Uzemljite kućište uređaja, upotrijebite priključak za uzemljenje koji se nalazi na stražnjoj strani ploče za kuhanje.
2. Prije spajanja uređaja na napajanje, uvijek provjerite je li gumb za kontrolu temperature postavljen na "0". Za modele s prekidačem UKLJ./ISKLJUČ., provjerite je li u položaju ISKLJUČ.
3. Spojite kabel za napajanje u utičnicu. Zelena lampica napajanja će se upaliti.
   • Za modele s prekidačem UKLJ./ISKLJUČ., postavite prekidač UKLJ./ISKLJUČ. u položaj UKLJ.
   • Kod modela s dvije ploče za kuhanje, svaka od njih ima zaseban kabel za napajanje, termičku zaštitu i upravljačke elemente.
4. Pomoću gumba za kontrolu temperature postavite željenu temperaturu koju ploča za kuhanje treba postići. Kontrolna lampica grijanja će se upaliti i ugasiti nakon što se postigne postavljena temperatura. Za dvije ploče za kuhanje: indikatori gumba i lampice za lijevu ploču za kuhanje nalaze se s lijeve strane, a za desnu ploču za kuhanje s desne strane. Termostat će održavati konstantnu temperaturu.
   Napomena: Prilikom prve upotrebe, grijaći elementi mogu ispuštati malu količinu dima.
5. PAŽNJA! Koristite odgovarajući pribor za stavljanje i skidanje hrane s roštilja. Nemojte koristiti metalni pribor – on može oštetiti grijaću površinu.
6. NAPOMENA: Nakon prvog zagrijavanja, roštilj može manje-više redovito potamniti. To je sasvim normalno: ploča je izrađena od lijevanog željeza i površina oksidira.
7. Redovito provjeravajte razinu napunjenosti ladice za skupljanje kako biste izbjegli prepunjavanje.
8. Kada završite s korištenjem uređaja, izvršite sljedeće korake navedenim redoslijedom:
   a) postavite termostat u položaj "0",

b) za modele s prekidačem UKLJUČENO/ISKLJUČENO, postavite prekidač u položaj ISKLJUČENO,
c) isključite uređaj iz napajanja.

Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja. U slučaju aktiviranja zaštite, uklonite uzrok i resetirajte uređaj uklanjanjem poklopca i pritiskom na gumb za resetiranje koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja.

3.4. Čišćenje i održavanje

a) Prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi, isključite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente sigurne za hranu.
d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
e) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
g) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
h) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
i) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.

Održavanje ploče:

- Ploču za kuhanje konzervirajte neslanim uljem za kuhanje nanošenjem kuhinjskom krpom ili krpom. Ostavite ploču jedan sat, a zatim preostalo ulje obrišite krpom. Ploča za roštilj pripremljena na opisani način može se ponovno koristiti za roštiljanje.

Čišćenje:

Nakon svake upotrebe, roštilj se mora temeljito očistiti:

- U slučaju jednokratne, kratke upotrebe, jednostavno obrišite roštilj papirnatim ručnikom.
- Nakon duljeg razdoblja korištenja, možete upotrijebiti posebnu strugalicu za roštilj (i/ili spužvu ili četku) za prikupljanje preostale hrane i uklanjanje u područje odvoda. Nakon uklanjanja ostataka, površinu ploče za kuhanje možete osušiti čistom krpom i konzervirati površinu kako je gore opisano.

- VAŽNO: Pazite da strugač držite pod kutom u odnosu na površinu roštilja. Nemojte strugati previše duboko jer to može ostaviti ogrebotine na površini roštilja, zbog čega će se hrana lijepiti za površinu.
- Ako je površina jako prljava, može se oprati vodom i deterdžentom.
- VAŽNO: Imajte na umu da deterdženti uklanjaju prirodni uljni film s površine, stoga roštilj nakon pranja treba premazati uljem.
- Nakon svake upotrebe izvadite i očistite ladicu za sakupljanje. Posuda se mora oprati deterdžentom.

VAŽNO: Ako se posuda ne očisti, preostala hrana i masnoće mogu se zapaliti kada se roštilj ponovno zagrije.

VAŽNO: Ne ulijevajte vodu preko vrućih ploča roštilja. To može uzrokovati deformacije i pukotine na grijaćoj ploči, tj. trajna oštećenja.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	ELEKTRINĖ KEPSNINĖ		
Modelis	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominali galia [W]	4400	4400	4400
Temperatūros diapazonas [°C]	50-300	50-300	50-300
Paviršius	briaunotas	mišrus (briaunotas + lygus)	lygus
Apsaugos klasė	I	I	I
Apsaugos laipsnis IP	IPX3	IPX3	IPX3
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Svoris [kg]	31,4	35	31,4

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	ELEKTRINĖ KEPSNINĖ		
Modelis	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominali galia [W]	3000	3000	3000
Temperatūros diapazonas [°C]	50-300	50-300	50-300
Paviršius	briaunotas	mišrus (briaunotas + lygus)	lygus
Apsaugos klasė	I	I	I
Apsaugos laipsnis IP	IPX3	IPX3	IPX3
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Svoris [kg]	25	25	25

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	ELEKTRINĖ KEPSNINĖ

Modelis	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominali galia [W]	3000	3000	3000
Temperatūros diapazonas [°C]	50-300	50-300	50-300
Paviršius	briaunotas	mišrus (briaunotas + lygus)	lygus
Apsaugos klasė	I	I	I
Apsaugos įvertinimas IP	IPX3	IPX3	IPX3
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Svoris [kg]	20,3	22,30	21,7

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**		
Produkto pavadinimas	ELEKTRINĖ KEPSNINĖ		
Modelis	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nominali galia [W]	2000	2500	2500
Temperatūros diapazonas [°C]	50-300	50-300	50-300
Paviršius	Briaunotas paviršius	mišrus (briaunotas + lygus)	lygus
Apsaugos klasė	Aš	Aš	Aš
Apsaugos klasė IP	IPX3	IPX3	IPX3
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Svoris [kg]	15	15,8	15

1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias

technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!
	I klasės apsaugos įtaisas.
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudoti tik patalpose.

PASTABA! **Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kurios detalės gali skirtis nuo tikrojo gaminio.**

Originalus naudojimo vadovas parašytas vokiečių kalba. Kitomis kalbomis pateiktos versijos yra vertimai iš vokiečių kalbos.

2. Naudojimo sauga

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami įspėjimuose ir instrukcijose, kalbant apie ELEKTRINĘ KEPSNINĘ.

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
g) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.
h) Kai prietaisas nebenaudojamas, išjunkite jį ir ištraukite kištuką iš lizdo.

2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Dirbdami su įrenginiu, stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą.
e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!
f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO2) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
g) Vaikams ar pašaliniams asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą.
h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
i) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduotas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir instrukcija.
j) Pakuotę ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
k) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
l) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

Atminkite! Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti prietaisą.
b) Prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti prietaisą.
c) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant prietaisą gali sukelti sunkius sužalojimus.
d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.
e) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

f) PASTABA: Veikimo metu kai kurie prietaiso elementai labai įkaista – kyla nudegimo pavojus! Nelieskite šių elementų plikomis rankomis! Išimkite paruoštą maistą naudodami žnyples ar kitus virtuvės reikmenis.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamus įrankius skirtai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Įrenginiai, kurių negalima įjungti ir išjungti įjungimo/išjungimo jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia suremontuoti.
c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio įrenginio įjungimo riziką.
d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusiems naudotojams.
e) Laikykite įrenginį nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą reikia perduoti remontui.
f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
j) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.
k) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
l) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
m) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros.
n) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
o) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
p) Šildant plastikinius indus su klijais, degiomis medžiagomis ir pan., gali susidaryti pavojingi dūmai ir garai.

q) Prietaisą pastatykite atokiau nuo degių medžiagų ir bent 20 cm atstumu nuo sienų, langų ir pan.
r) Nenaudokite šio prietaiso daiktams džiovinti, šildyti ar džiovinti.
s) Naudotojai turi būti apmokyti naudotis prietaisu ir perskaityti naudojimo instrukciją. Naudojimo instrukcija visada turi būti prieinama prietaiso naudojimo vietoje.
t) Naudokite virtuvės reikmenis, skirtus naudoti su maistu ir kurie nesubraižys prietaiso. Nenaudokite aštrių ir metalinių daiktų.
u) Nelieskite kaitinimo plokštės, kai prietaisas veikia. Nudegimų rizika.
v) Prijungimą prie elektros tinklo gali atlikti tik atitinkamus leidimus ir kvalifikaciją turintys asmenys.

DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Prietaisas skirtas maisto produktams, t. y. mėsai, žuviai, daržovėms ir kt., kepti tiesiai ant viryklės.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

3.1. Įrenginio aprašymas

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Žemiau pateiktas paveikslėlis skirtas visiems modeliams:

1. Grilio kaitlentė

2. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis

3. Temperatūros kontrolė

4. Maitinimo lemputė

5. Šildymo indikatorius

6. Stalčius

7. Pėdos

8. Įžeminimo spaustukas

9. Maitinimo laidas

10. Mygtukas „RESET“

3.2. Pasiruošimas naudoti

PRIETAISO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Atstumas tarp kiekvienos įrenginio pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 50 cm.
Įrenginį pastatykite ant karščiui atsparaus pagrindo!
Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo

laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Naudokite prietaisą tik horizontalioje padėtyje. Nekratykite prietaiso.
Prieš pirmą kartą naudodami, išardykite prietaisą ir visus jo komponentus ir juos išvalykite.

Kaitvietė yra padengta priežiūros tepalu. Prieš pirmą kartą naudodami kaitvietę, nuplaukite vandeniu ir indų plovikliu, nusausinkite popieriniu rankšluosčiu ir patepkite augaliniu aliejumi.

3.3. Prietaiso naudojimas

1. Įžeminkite prietaiso korpusą, naudokite įžeminimo gnybtą, esantį keptuvės gale.
2. Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, visada patikrinkite, ar temperatūros reguliavimo rankenėlė yra nustatyta į „0“. Modeliuose su ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungikliu įsitikinkite, kad jis yra IŠJUNGTOS padėtyje.
3. Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Užsidegs žalia maitinimo lemputė.
   • Modeliuose su ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungikliu nustatykite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį į ĮJUNGTOS padėties.
   • Modeliuose su dviem kaitlentėmis kiekviena iš jų turi atskirą maitinimo laidą, šiluminę apsaugą ir valdiklius.
4. Temperatūros reguliavimo rankenėle nustatykite pageidaujamą kaitlentės temperatūrą. Užsidegs šildymo indikatoriaus lemputė ir užges, kai bus pasiekta nustatyta temperatūra. Dviejų kaitlenčių keptuvėms: kairiosios kaitlentės rankenėlė ir lemputės indikatoriai yra kairėje, o dešiniosios – dešinėje. Termostatas palaikys pastovią temperatūrą.
   Pastaba: Pirmą kartą naudojant, kaitinimo elementai gali išskirti nedidelį kiekį dūmų.
5. DĖMESIO! Naudokite tinkamus įrankius maistui, kuris bus kepamas ant grotelių, dėti ir išimti. Nenaudokite metalinių įrankių – jie gali pažeisti šildymo paviršių.
6. PASTABA: Po pirmojo kaitinimo grilis gali daugiau ar mažiau tolygiai patamsėti. Tai gana normalu: plokštė pagaminta iš ketaus, o paviršius oksiduojasi.
7. Reguliariai tikrinkite surinkimo stalčiaus užpildymo lygį, kad jis nebūtų perpildytas.
8. Baigę naudoti įrenginį, atlikite šiuos veiksmus nurodyta tvarka:

a) nustatykite termostatą į „0“ padėtį,
b) modeliams su įjungimo / išjungimo jungikliu nustatykite jungiklį į išjungimo padėtį,
c) atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Įrenginys aprūpintas apsauga nuo perkaitimo. Apsaugos suveikimo atveju pašalinkite priežastį ir iš naujo nustatykite įrenginį, nuimdami dangtelį ir paspausdami atstatymo mygtuką, esantį prietaiso gale.

3.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, taip pat jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
c) Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.
d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
e) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
f) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
g) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias angas.
h) Ventiliacijos angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.
i) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir nustatyti bet kokius pažeidimus.

Viryklės priežiūra:

- Kaitlentę konservuokite nesūdytu aliejumi, patepdami jį virtuviniu rankšluosčiu arba šluoste. Palikite plovyklę vienai valandai, o tada nuvalykite likusį aliejų šluoste. Aprašytu būdu paruoštą kepimo plovyklą galima vėl naudoti kepimui ant grotelių.

Valymas:

Po kiekvieno naudojimo kepsninę reikia kruopščiai išvalyti:

- vienkartinio, trumpo naudojimo atveju tiesiog nuvalykite ją popieriniu rankšluosčiu.
- Po ilgesnio naudojimo maisto likučius galite surinkti specialiu grilio grandikliu (ir (arba) kempine ar šepečiu) ir pašalinti į drenažo zoną. Pašalinę likučius, grilio kaitlentės paviršių galite nusausinti švaria šluoste ir apdoroti paviršių, kaip aprašyta aukščiau.

- SVARBU: Grandiklį laikykite kampu į grilio paviršių. Negrandykite per giliai, nes ant grilio paviršiaus gali atsirasti įbrėžimų, dėl kurių maistas prilips prie paviršiaus.
- Jei paviršius labai nešvarus, jį galima nuplauti vandeniu ir plovikliu.
- SVARBU: Atkreipkite dėmesį, kad plovikliai pašalina natūralią aliejaus plėvelę nuo paviršiaus, todėl po plovimo grilį reikia padengti aliejumi.
- Po kiekvieno naudojimo išimkite ir išvalykite surinkimo stalčiuką. Talpyklą reikia nuplauti plovikliu.

SVARBU: Jei talpykla nebus išvalyta, likęs maistas ir riebalai gali užsidegti, kai grilis vėl bus įkaitintas.

SVARBU: Nepilkite vandens ant karštų grilio plokščių. Tai gali deformuoti ir įtrūkti kaitinimo plokštėje, t. y. sukelti negrįžtamą pažeidimą.

Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare		
Numele produsului	PLĂTIȚĂ ELECTRICĂ		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50
Putere nominală [W]	4400	4400	4400
Interval de temperatură [˚C]	50-300	50-300	50-300
Suprafaţă	cu nervuri	mixt (cu nervuri + neted)	netezi
Clasa de protecție	Eu	Eu	Eu
Grad de protecție IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Greutate [kg]	31,4	35	31,4

Parametru descriere	Parametru valoare		
Numele produsului	PLĂTIȚĂ ELECTRICĂ		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50
Putere nominală [W]	3000	3000	3000
Interval de temperatură [˚C]	50-300	50-300	50-300
Suprafaţă	cu nervuri	mixt (cu nervuri + neted)	netezi
Clasa de protecție	Eu	Eu	Eu
Grad de protecție IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Greutate [kg]	25	25	25

Parametru descriere	Parametru valoare
Numele produsului	PLĂTIȚĂ ELECTRICĂ

Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50
Putere nominală [W]	3000	3000	3000
Interval de temperatură [˚C]	50-300	50-300	50-300
Suprafaţă	cu nervuri	mixt (cu nervuri + neted)	netezi
Clasa de protecție	Eu	Eu	Eu
Grad de protecție IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Greutate [kg]	20,3	22,30	21,7

Parametru descriere	**Parametru valoare**		
Numele produsului	PLĂTIȚĂ ELECTRICĂ		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50
Putere nominală [W]	2000	2500	2500
Interval de temperatură [˚C]	50-300	50-300	50-300
Suprafaţă	cu nervuri	mixt (striat + neted)	neted
Clasa de protecție	I	I	I
Grad de protecție IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Greutate [kg]	15	15,8	15

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU ATINGERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile emisiilor de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

CE	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	Dispozitiv de protecție clasa I.
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, pericol de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.

ATENȚIE! **Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de produsul real.**

Manualul de utilizare original este scris în limba germană. Alte versiuni lingvistice sunt traduceri din limba germană.

2. Siguranța utilizării

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la PLĂTIȚA ELECTRICĂ.

2.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
g) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
h) Când dispozitivul nu mai este utilizat, opriți-l și scoateți ștecherul din priză.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
c) Dacă descoperiți deteriorări sau funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-le fără întârziere unui supraveghetor.
d) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
e) Numai punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație pe cont propriu!
f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO_2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.
g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un loc de muncă.
h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
i) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.
j) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
k) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.
l) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

Rețineți! Protejați copiii și alte persoane din apropiere atunci când utilizați dispozitivul.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de

o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.

e) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

f) NOTĂ: În timpul funcționării, unele elemente ale dispozitivului devin foarte fierbinți – pericol de opărire! Nu atingeți aceste elemente cu mâinile goale! Scoateți alimentele gătite folosind un clește sau alte ustensile de bucătărie.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul de activare accidentală a dispozitivului.

d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă descoperiți deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

h) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.

i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
j) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
k) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
l) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
m) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
n) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
o) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
p) Încălzirea recipientelor de plastic care conțin adezivi, materiale inflamabile etc. poate duce la generarea de fum și vapori periculoși.
q) Amplasați dispozitivul departe de materiale inflamabile și la cel puțin 20 cm de pereți, ferestre etc.
r) Nu utilizați acest dispozitiv pentru uscarea, încălzirea sau dezinfectarea obiectelor.
s) Utilizatorii trebuie să fie instruiți în utilizarea aparatului și ar trebui să citească manualul de instrucțiuni. Manualul de instrucțiuni trebuie să fie întotdeauna disponibil în locul unde este utilizat aparatul.
t) Folosiți ustensile de bucătărie destinate utilizării cu alimente și care nu vor zgâria aparatul. Nu utilizați obiecte ascuțite și metalice.
u) Nu atingeți placa de încălzire în timp ce aparatul este în funcțiune. Risc de arsuri.
v) Conectarea la rețeaua electrică poate fi efectuată numai de către personal cu autorizația și calificările corespunzătoare.

ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru prepararea la grătar a produselor alimentare, de exemplu, carne, pește, legume etc., direct pe plită.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Figura de mai jos este pentru toate modelele:

1. Plită grill

2. Întrerupător ON/OFF

3. Controlul temperaturii

4. Indicator luminos de alimentare

5. Indicator de încălzire

6. Sertar

7. Picioare

8. Clemă de împământare

9. Cablu de alimentare

10. Buton RESET

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 50 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte.
Așezați unitatea pe o suprafață rezistentă la căldură!
Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat

trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Utilizați dispozitivul numai în poziție orizontală. Nu agitați dispozitivul. Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

Plita este unsă cu vaselină de întreținere. Înainte de prima utilizare, spălați plita cu apă și detergent de vase, uscați-o cu un prosop de hârtie și apoi ungeți-o cu ulei vegetal.

3.3. Utilizarea dispozitivului

1. Conectați la masă carcasa dispozitivului, utilizați terminalul de împământare situat pe spatele plitei.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, verificați întotdeauna dacă butonul de control al temperaturii este setat pe „0”. Pentru modelele cu comutator ON/OFF, asigurați-vă că acesta este în poziția OFF.
3. Conectați cablul de alimentare la o priză. Martorul verde de alimentare se va aprinde.
   • Pentru modelele cu comutator ON/OFF, setați comutatorul ON/OFF în poziția ON.
   • La modelele cu două plite, fiecare dintre ele are cablu de alimentare separat, protecție termică și comenzi.
4. Folosiți butonul de control al temperaturii pentru a seta temperatura preferată pe care plita trebuie să o atingă. Becul indicator de încălzire se va aprinde și se va stinge după ce se atinge temperatura setată. Pentru plite cu două plite: butonul și becul indicatoare pentru plita din stânga sunt în stânga, iar pentru plita din dreapta în dreapta. Termostatul va menține temperatura constantă.
   Notă: La prima utilizare, elementele de încălzire pot emite o cantitate mică de fum.
5. ATENȚIE! Folosiți ustensile adecvate pentru a pune și a scoate alimentele care urmează să fie gătite la grătar. Nu utilizați ustensile metalice - acestea pot deteriora suprafața de încălzire.
6. NOTĂ: După prima încălzire, grătarul se poate înnegri mai mult sau mai puțin regulat. Acest lucru este normal: placa este fabricată din fontă, iar suprafața se oxidează.
7. Verificați periodic nivelul de umplere al sertarului de colectare pentru a evita umplerea excesivă a acestuia.

8. După ce ați terminat de utilizat aparatul, efectuați următorii pași în ordinea prezentată:
   a) setați termostatul în poziția "0",
   b) pentru modelele cu comutator ON/OFF, setați comutatorul în poziția OFF,
   c) deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

   Dispozitivul este echipat cu protecție la supraîncălzire. În cazul unei declanșări a protecției, eliminați cauza și resetați dispozitivul îndepărtând capacul și apăsând butonul Resetare situat pe spatele aparatului.

3.4. Curățare și întreținere

a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
b) Folosiți doar produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
c) Folosiți doar detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru a spăla dispozitivul.
d) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
f) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
g) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa acestuia.
h) Curățați gurile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
i) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.

Întreținerea plăcii:

- Conservați plita cu ulei de gătit nesărat, aplicându-l cu un prosop de bucătărie sau o cârpă. Lăsați farfuria timp de o oră, apoi ștergeți uleiul rămas cu o cârpă. Placa de grătar pregătită în modul descris poate fi folosită din nou pentru grătar.

Curățare:

După fiecare utilizare, grătarul trebuie curățat temeinic:

- În cazul unei utilizări unice și scurte, ștergeți pur și simplu grătarul cu un prosop de hârtie.

- După o perioadă lungă de utilizare, puteți folosi o racletă specială pentru grătar (și/sau un burete sau o perie) pentru a colecta resturile de mâncare și a le scoate în zona de scurgere. După îndepărtarea reziduurilor, puteți usca suprafața plitei cu o lavetă curată și o puteți conserva conform instrucțiunilor de mai sus.
- IMPORTANT: Aveți grijă să țineți racleta într-un unghi față de suprafața grătarului. Nu răzuiți prea adânc, deoarece poate lăsa zgârieturi pe suprafața grătarului, ceea ce va face ca alimentele să se lipească de suprafață.
- Dacă suprafața este foarte murdară, aceasta poate fi spălată cu apă și detergent.
- IMPORTANT: Rețineți că detergenții îndepărtează pelicula naturală de ulei de pe suprafață, așa că grătarul trebuie acoperit cu ulei după spălare.
- După fiecare utilizare, scoateți și curățați sertarul de colectare. Recipientul trebuie spălat cu detergent.

IMPORTANT: Dacă recipientul nu este curățat, alimentele și grăsimile rămase se pot aprinde atunci când grătarul este încălzit din nou.

IMPORTANT: Nu turnați apă peste plăcile grătarului fierbinți. Poate provoca deformarea și crăpăturile plăcii de încălzire, adică deteriorarea permanentă.

Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost		
Ime izdelka	ELEKTRIČNI ŽAR		
Model	RCPG 51	RCPG51-M	RCPG51-S
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna moč [W]	4400	4400	4400
Temperaturno območje [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površina	rebrasta	mešano (rebrasto + gladko)	gladko
Razred zaščite	Jaz	Jaz	Jaz
Stopnja zaščite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	730x510x240	730x550x240	730x510x240
Teža [kg]	31,4	35	31,4

Parameter opis	Parameter vrednost		
Ime izdelka	ELEKTRIČNI ŽAR		
Model	RCPG 47	RCPG47-M	RCPG47-S
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna moč [W]	3000	3000	3000
Temperaturno območje [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površina	rebrasta	mešano (rebrasto + gladko)	gladko
Razred zaščite	Jaz	Jaz	Jaz
Stopnja zaščite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	560x500x240	560x500x240	560x500x240
Teža [kg]	25	25	25

Parameter opis	Parameter vrednost		
Ime izdelka	ELEKTRIČNI ŽAR		
Model	RCPG 42	RCPG42-M	RCPG42-S

Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna moč [W]	3000	3000	3000
Temperaturno območje [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površina	rebrasta	mešano (rebrasto + gladko)	gladko
Razred zaščite	Jaz	Jaz	Jaz
Stopnja zaščite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	560x420x240	550x450x240	550x420x240
Teža [kg]	20,3	22,30	21,7

Parameter opis	**Parameter vrednost**		
Ime izdelka	ELEKTRIČNI ŽAR		
Model	RCPG 45	RCPG45-M	RCPG45-S
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50
Nazivna moč [W]	2000	2500	2500
Temperaturno območje [˚C]	50-300	50-300	50-300
Površina	rebrasta	mešano (rebrasto + gladko)	gladko
Razred zaščite	I	I	I
Stopnja zaščite IP	IPX3	IPX3	IPX3
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	360x450x220	360x470x220	360x470x220
Teža [kg]	15	15,8	15

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so zasnovana tako, da vam pomagajo pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s temi navodili za uporabo in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v teh navodilih za uporabo so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	Zaščitna naprava razreda I.
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

Izvirni priročnik za uporabo je napisan v nemščini. Druge jezikovne različice so prevodi iz nemščine.

2. Varnost pri uporabi

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za ELEKTRIČNI ŠTEDILNIK.

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabla uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala RCD zmanjša tveganje električnega udara.
f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
g) POZOR! SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
h) Ko naprave ne uporabljate več, jo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.
b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.
d) Če obstajajo kakršni koli dvomi o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
e) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO2) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan.
h) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.
i) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.
j) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
k) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
l) Če napravo uporabljate skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.

Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
b) Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za upravljanje naprave.
c) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
e) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

f) OPOMBA: Med delovanjem se nekateri elementi naprave zelo segrejejo – nevarnost opeklin! Teh elementov se ne dotikajte z golimi rokami! Pripravljene obroke vzemite s kleščami ali drugimi kuhinjskimi pripomočki.

2.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je zasnovana, opravila bolje in varneje.
b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete upravljati in jih je treba popraviti.
c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave dodatne opreme ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.
d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
e) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo oddajte v popravilo.
f) Napravo hranite izven dosega otrok.
g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer naj uporabljajo le originalne nadomestne dele. To bo zagotovilo varno uporabo.
h) Za zagotovitev operativne neoporečnosti naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
j) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.
k) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
l) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
m) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.
n) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
p) Segrevanje plastičnih posod, ki vsebujejo lepila, vnetljive materiale itd., lahko povzroči nastanek nevarnega dima in hlapov.

q) Napravo postavite stran od vnetljivih materialov in vsaj 20 cm od sten, oken itd.
r) Naprave ne uporabljajte za sušenje, segrevanje ali izsuševanje predmetov.
s) Uporabniki morajo biti usposobljeni za uporabo naprave in morajo prebrati navodila za uporabo. Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo na mestu, kjer se naprava uporablja.
t) Uporabljajte kuhinjske pripomočke, ki so namenjeni uporabi z živili in ki ne bodo opraskali naprave. Ne uporabljajte ostrih in kovinskih predmetov.
u) Med uporabo naprave se ne dotikajte grelne plošče. Nevarnost opeklin.
v) Priklop na električno omrežje lahko izvede le osebje z ustreznim pooblastilom in kvalifikacijami.

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja med uporabo naprave manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

3. Navodila za uporabo

Naprava je namenjena peki živil, npr. mesa, rib, zelenjave itd., neposredno na kuhalni plošči.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

RCPG51-M | RCPG 51 | RCPG51-S

RCPG47-M | RCPG 47 | RCPG47-S

RCPG45-M | RCPG 45 | RCPG45-S

RCPG42-M | RCPG 42 | RCPG42-S

Spodnja slika velja za vse modele:

1. Kuhalna plošča z žarom

2. Stikalo VKLOP/IZKLOP

3. Regulator temperature

4. Lučka napajanja

5. Indikator segrevanja

6. Predal

7. Nožice

8. Ozemljitvena sponka

9. Napajalni kabel

10. Gumb RESET

3.2. Priprava za uporabo

POLAGANJE NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 50 cm razdalje.
Napravo postavite na toplotno odporno podlago!
Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do

vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

Napravo uporabljajte samo v vodoravnem položaju. Naprave ne stresajte.
Pred prvo uporabo napravo in vse njene sestavne dele razstavite ter očistite.

Kuhalna plošča je premazana z mastjo za vzdrževanje. Pred prvo uporabo kuhalno ploščo operite z vodo in pomivalnim sredstvom, posušite s papirnato brisačo in nato premažite z rastlinskim oljem.

3.3. Uporaba naprave

1. Ohišje naprave ozemljite z ozemljitvenim priključkom na zadnji strani plošče za kuhanje.
2. Preden napravo priključite na električno omrežje, vedno preverite, ali je gumb za nastavitev temperature nastavljen na "0". Pri modelih s stikalom VKLOP/IZKLOP se prepričajte, da je v položaju IZKLOP.
3. Napajalni kabel priključite v električno vtičnico. Zelena lučka za napajanje se bo prižgala.
   • Pri modelih s stikalom VKLOP/IZKLOP nastavite stikalo VKLOP/IZKLOP v položaj VKLOP.
   • Pri modelih z dvema kuhalnima ploščama ima vsaka od njiju ločen napajalni kabel, toplotno zaščito in krmilnike.
4. Z gumbom za nastavitev temperature nastavite želeno temperaturo, ki jo mora doseči kuhalna plošča. Kontrolna lučka segrevanja se prižge in ugasne, ko je dosežena nastavljena temperatura. Za dve kuhalni plošči: indikatorja gumba in lučke za levo kuhalno ploščo sta na levi, za desno pa na desni. Termostat bo vzdrževal konstantno temperaturo.
   Opomba: Pri prvi uporabi lahko grelni elementi oddajajo rahlo količino dima.
5. POZOR! Za polaganje in odstranjevanje hrane, ki jo boste pekli na žaru, uporabljajte ustrezne pripomočke. Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov – ti lahko poškodujejo grelno površino.
6. OPOMBA: Po prvem segrevanju se lahko žar bolj ali manj enakomerno potemni. To je povsem normalno: plošča je izdelana iz litega železa in površina oksidira.
7. Redno preverjajte nivo napolnjenosti zbiralnika, da preprečite prenapolnitev.
8. Ko končate z uporabo naprave, izvedite naslednje korake v navedenem vrstnem redu:
   a) termostat nastavite v položaj "0",
   b) pri modelih s stikalom VKLOP/IZKLOP stikalo nastavite v položaj IZKLOP,

c) napravo izključite iz električnega omrežja.

Naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem. V primeru sprožitve zaščite odpravite vzrok in napravo ponastavite tako, da odstranite pokrov in pritisnete gumb za ponastavitev, ki se nahaja na zadnji strani naprave.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
c) Za čiščenje naprave uporabljajte samo blaga, živilom varna čistila.
d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.
g) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
h) Odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
i) Napravo je treba redno pregledovati, da preverite njeno tehnično učinkovitost in odkrijete morebitne poškodbe.

Vzdrževanje plošče:

- Kuhinjsko ploščo zaščitite z nesoljenim jedilnim oljem tako, da ga nanesete s kuhinjsko krpo ali krpo. Ploščo pustite eno uro in nato preostalo olje obrišite s krpo. Ploščo za žar, pripravljeno na opisani način, lahko ponovno uporabite za peko na žaru.

Čiščenje:

Po vsaki uporabi je treba žar temeljito očistiti:

- V primeru enkratne, kratkotrajne uporabe žar preprosto obrišite s papirnato brisačo.
- Po daljšem obdobju uporabe lahko s posebnim strgalom za žar (in/ali gobo ali krtačo) poberete preostalo hrano in jo odstranite v odtok. Po odstranitvi ostankov lahko površino kuhalne plošče posušite s čisto krpo in jo ohranite, kot je opisano zgoraj.

- POMEMBNO: Strgalo držite pod kotom glede na površino žara. Ne strgajte pregloboko, saj lahko na površini žara pusti praske, zaradi katerih se bo hrana prijela površine.
- Če je površina zelo umazana, jo lahko operete z vodo in detergentom.
- POMEMBNO: Upoštevajte, da detergenti odstranijo naravni oljni film s površine, zato je treba žar po pranju premazati z oljem.
- Po vsaki uporabi odstranite in očistite predal za zbiranje. Posodo je treba oprati z detergentom.

POMEMBNO: Če posode ne očistite, se lahko preostala hrana in maščobe vžgejo, ko žar ponovno segrejete.

POMEMBNO: Ne polivajte vročih plošč žara z vodo. To lahko povzroči deformacije in razpoke na grelni plošči, torej trajno škodo.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com